

SEGUNDA COPIA DE LA ESCRITURA DE  
 MODIFICACION DE OTRA DE ESCRITURA DE  
 CONSTITUCION DE FUNDACION  
 DENOMINADA:  
 "GERNIKAKO BAKEAREN MUSEOA FUNDAZIOA-  
 FUNDACION MUSEO DE PAZ DE GERNIKA"

En Bilbao, a 9 de enero de 2004.

NOTARIA - NOTARITZA

*Andrés M.<sup>a</sup> Urrutia Badiola*



EUSKO JAURLARITZA  
 GOBIERNO VASCO

JUSTIZIA, LAN ETA GIZARTE SEGURANTZA SAILA  
 DPTO. DE JUSTICIA, EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL

21 ENE 2004

SARRERA	IRTEERA
ZK 18/2009	ZK

Rodríguez Arias, 6 - 3º - dpto. 1

Tif.: 94 479 09 00

Fax: 94 479 08 58

e-mail: garur-not@euskalnet.net



ANDRÉS MARÍA URRUTIA BADIOLA  
 NOTARIO  
 Rodríguez Arias, 6, 3º dpto. 1  
 Teléf. 94 479 09 00  
 48008 BILBAO

P 6427857 B



JUSTIZIA, LAN ETA  
 GIZARTE SEGURANTZA SAILA  
 Euskal Herriko Fundazioen Erregistroa  
 DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,  
 EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL  
 Registro de Fundaciones del País Vasco

NÚMERO VEINTE. -----

En BILBAO, mi residencia, a nueve de Enero de -  
 dos mil cuatro. -----

Ante mí, ANDRES MARIA URRUTIA BADIOLA, Notario  
 del Ilustre Colegio de Bilbao, -----

COMPARECE: -----

DOÑA MIREN KARMELE AZKARATE VILLAR, Consejera  
 de Cultura del Gobierno Vasco. -----

Me consta su cargo por notoriedad. -----

INTERVIENE: -----

En nombre y representación del "Ayuntamiento de Gernika-Lumo", de la Diputación Foral de Bizkaia y del Gobierno Vasco en virtud del poder que se le otorgó bajo mi fe, el treinta de Septiembre de dos mil dos en la escritura de constitución de la fundación denominada "GERNIKAKO BAKEAREN MUSEOA FUNDACION ZIOA-FUNDACIÓN MUSEO DE LA PAZ DE GERNIKA" por el que se le faculta para: "Asimismo, los comparecientes otorgan poder, tan amplio como en derecho sea necesario a Doña Miren Karmele Azcarate Villar,



JUSTIZIA, LAN ETA  
GIZARTE SEGURANTZA SAILA  
Euzko Herriko Fundazioen Erregistroa  
CONSEJERA DE CULTURA del gobierno Vasco, a fin de  
inscribir en los registros correspondientes la si-  
guiente escritura, y en si caso, para que pueda  
ejercitar las rectificaciones y complementos que  
precisen, firmando al respecto cuantas escrituras  
públicas y documentos privados sean necesarios". --

Así resulta de dichas escritura, dando yo fe el  
notario que en lo omitido no hay nada que modifi-  
que, restrinja o condicione lo aquí transcrito.

Tiene a mi juicio, la capacidad legal necesaria  
para otorgar la presente escritura de MODIFICACIÓN  
DE OTRA DE ESCRITURA DE CONSTITUCIÓN DE FUNDACIÓN Y,  
al efecto, -----

EXPONE: -----

I.- Que con fecha de treinta de Septiembre de  
dos mil dos, y número mil novecientos treinta y seis  
de mi protocolo, el Ayuntamiento de Gernika-Lumo,  
la Diputación Foral de Bizkaia, y el Gobierno Vasco  
otorgaron la escritura de constitución de una fun-  
dación denominada "GERNIKAKO BAKEAREN MUSEOA FUNDA-  
ZIOA-FUNDACIÓN MUSEO DE PAZ DE GERNIKA". -----

II.- Que la compareciente desea realizar una se-  
rie de modificaciones de la escritura de constitu-  
ción de dicha fundación y al efecto en el concepto



P 6427856 B



EUSKO JAHLARITZA  
GOBIERNO VASCO  
JUSTIZIA, LAN ETA  
GIZARTE SEGURANTZA SAILA  
Euskal Herriko Fundazioen Erregistroa  
DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,  
EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL  
Registro de Fundaciones del País Vasco

en el que interviene, -----

OTORGA: -----

PRIMERO.- Se modifican parte de los artículos de los estatutos de dicha fundación incorporándose estos estatutos ya modificados, que se elevan a público y se me entregan para incorporarlos a esta matriz a fin de que formen parte integrante de la misma. ---

SEGUNDO.- Se me entregan igualmente a fin de completar la escritura de constitución de fundación descrita en el expositivo I de este otorgamiento, los siguientes documentos que incorporo a esta matriz: -----

A.- El certificado de la Bilbao-Bizkaia Kutxa en el que se indica la cantidad aportada por el Gobierno Vasco a la fundación. Certificados del ayuntamiento de Gernika-Lumo y de la Diputación Foral de Bizkaia relativas a las aportaciones efectuadas al capital de la fundación. -----

B.- El expediente de cesión de uso del inmueble que incluye la publicación en el Boletín Oficial de



Bizkaia del acuerdo municipal de cesión del inmueble situado en Foru Plaza 1, de Gernika-Lumo para el uso de la Fundación Museo de la Paz de Gernika-Gernikako Bakearen Museoa.-----

TERCERO.- Se suprime de la escritura de constitución de la fundación referenciada en el expositivo I la cláusula séptima por lo que la escritura de constitución no tiene el carácter de carta fundacional de la fundación.-----

CUARTO.- DOCUMENTACIÓN ECONÓMICA: Se me entregan el primer programa de actuación de la Fundación y el informe económico del experto Don Eneko Caballero Laskibar que se elevan a públicos por la compareciente en el concepto en el que interviene y quedan unidos a esta matriz.-----

QUINTA.- Se cesan como representantes de la Diputación Foral de Bizkaia en el Patronato de la Fundación a Doña Ana Madariaga Ugarte y Don Koldo Narbaiza Olaskoaga, y se procede al nombramiento como Patronos de la fundación de Doña Belén Greaves Badillo con D.N.I. número 14.931.146-Y y Don Ricardo Bilbao Arangüena con D.N.I. número 16.036.488-Z como representantes de la Diputación Foral de Bizkaia en el patronato de la fundación.-----



P 6427855 B



EUSKO JAHLARRITZA  
GOBIERNO VASCO

JUSTIZIA, LAN ETA  
GIZARTE SEGURANTZA SAILA  
Euskal Herriko Fundazioen Erregistroa  
DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,  
EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL  
Registro de Fundaciones del País Vasco

Se cesa como representante del Gobierno Vasco en el Patronato de la Fundación a Don Imanol Agote Alberro y se procede al nombramiento de Don Gurutz Larrañaga Zubizarreta, con D.N.I. número 15.157.121-Y, y Doña Arantza Arzamendi Sesé con D.N.I. número 15.914.154-U, como representantes del Gobierno Vasco en el Patronato de la fundación. ---

El Ayuntamiento de Gernika nombra a Don Imanol Zubizarreta Iza y a Don José María Gorroño Etxezarreta, miembros del Patronato de la Fundación en base al artículo 10.2 de los estatutos de la fundación por el que se le faculta para designar a dos miembros del Patronato. Los así nombrados, aceptarán el cargo de Patronos de la Fundación "GERNIKAKO BAKEAREN MUSEOA FUNDAZIOA-FUNDACIÓN MUSEO DE LA PAZ DE GERNIKA" en documento separado. -----

Certificaciones de los acuerdos correspondientes de cese y nombramiento se me entregan e incorporo a esta matriz. -----

11.11.11



III.- Se solicita del Registro de Fundaciones del Gobierno Vasco la inscripción de esta escritura de modificación de otra de constitución de fundación junto con la modificada. -----

Hago las reservas y advertencias legales, a efectos fiscales, las relativas a las obligaciones y responsabilidades que incumben a las partes en su aspecto material, formal y sancionador, y a las consecuencias de toda índole que derivarían de la inexactitud de sus declaraciones. Advierto, en especial, de las obligaciones relativas al plazo de presentación de esta escritura a liquidación del Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados, afección de los bienes al pago del primero de dichos impuestos y de las responsabilidades en caso de no presentación, y de los efectos de la Ley 8/1.989. Y conforme a dicha Ley, sobre la base del valor declarado en este instrumento, aplicando los números 2, 4, 5 y 7 y la Norma Cuarta del Real Decreto 1.426/1.989, los derechos arancelarios y suplidos correspondientes a la presente escritura ascienden cero euros más lo que resulte de la aplicación de la Norma Foral 7/94 -----

Leo a la comparecientes esta escritura, adverti-



EUSKO JAHRLARITZA  
GOBIERNO VASCO  
JUSTIZIA, LAN ETA  
GIZARTE SEGURANTZA SAILA  
Euskal Herriko Fundazioen Erregistroa  
DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,  
EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL  
Registro de Fundaciones del País Vasco

P 6427854 B

dos del derecho que tiene para hacerlo por sí, al que renuncia, se ratifica en su contenido y la firma conmigo, el Notario. -----

De que el consentimiento ha sido libremente prestado por la compareciente, adecuándose el otorgamiento a su voluntad, debidamente informada, y a la legalidad, y de cuanto se consigna en este original, extendido en cuatro folios de la serie P, números 6435859 B, los dos siguientes correlativos y el del presente, yo, el Notario, doy fe.- -----

FIRMADO Miren Karmele Azkarate.- SIGNADO Andres Maria Urrutia Badiola.- RUBRICADOS Y SELLADO. -----

----- DOCUMENTOS UNIDOS: -----





Gernika-Lumoko Udala  
Ayuntamiento de Gernika-Lumo



## ESTATUTOS DE LA FUNDACIÓN

### TÍTULO I

#### DISPOSICIONES GENERALES

##### Artículo 1.- Constitución, denominación y duración

La Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi, la Diputación Foral de Bizkaia y el Ayuntamiento de Gernika-Lumo constituyen una fundación cultural privada, denominada "Gernikako Bakearen Museoa Fundazioa-Fundación Museo de la Paz de Gernika" (en lo sucesivo Fundación), al amparo de lo previsto en las disposiciones legales vigentes, sin ánimo de lucro, de carácter permanente y duración indefinida.

Sin perjuicio de la denominación señalada en el párrafo anterior, se considerará igualmente como tal, la empleada exclusivamente en una de las dos lenguas en que viene expresada, cuando se haga en un documento redactado en la correspondiente lengua.

##### Artículo 2.- Régimen jurídico, personalidad y capacidad jurídica

La Fundación tiene personalidad jurídica propia e independiente y plena capacidad jurídica y de obrar,

## FUNDAZIOAREN ESTATUTUAK

### I. TITULUA

#### XEDAPEN OROKORRAK

##### 1. artikulua.- Eraketa, izendapena eta iraupena.

Euskadiko Autonomia-  
Erkidegoko Administrazioak,  
Bizkaiko Foru Aldundiak eta  
Gernika-Lumoko Udalak "Gernikako  
Bakearen Museoa Fundazioa -  
Fundación Museo de la Paz de  
Gernika" (hemendik aurrera  
fundazioa) izeneko kultura-fundazio  
pribatua eratu dute, irabazizko  
asmorik gabea, izaera iraunkorrez eta  
iraupen mugagabez, indarrean  
dauden legezko xedapenetan  
aurreikusita dagoenaren babespean.

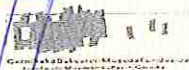
Aurreko paragrafoan  
adierazitako izendapenaren kalterik  
gabe, halakotzat hartuko da, baita ere,  
adierazita datorreneko bi  
hizkuntzetako batean bakarrik  
erabiltzen dena, baldin eta dagokion  
hizkuntza erabilita idatzita dagoen  
agirian ageri bada.

##### 2. artikulua.- Erregimen juridikoa, nortasun eta gaitasun juridikoa

Fundazioak bere nortasun  
juridiko propio eta independentea



P 6440249 B



Gernika-Lumoko Urdulana Ayuntamiento de Gernika-Lumo



AK  
keta,

mia-  
oak,  
eta  
ako  
de  
rera  
izio  
zko  
eta  
ean  
tan  
an.  
an  
rik  
re,  
bi  
rik  
on  
en  
a,  
m  
za

sin otras limitaciones que las establecidas en la manifestación de voluntad de los fundadores en el acto fundacional, en los presentes Estatutos y en las disposiciones legales que le sean de aplicación, en particular, la Ley 12/1994, de 17 de junio, de Fundaciones del País Vasco.

**Artículo 3.- Ambito territorial**

La Fundación desarrollará sus actividades principalmente en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

**Artículo 4.- Domicilio**

La Fundación tendrá su domicilio en el Museo de la Paz de Gernika, en Plaza de los Fueros , número 1, de la Villa de Gernika-Lumo.

**Artículo 5.- Fines fundacionales y objetivos**

1.- La "Gernikako Bakearen Museoa Fundazioa-Fundación Museo de la Paz de Gernika" tiene por objeto la dirección, mantenimiento, conservación y promoción del "Gernikako Bakearen Museoa- Museo de la Paz de Gernika", que reunirá, conservará y exhibirá contenidos y documentación dirigidos a promocionar y difundir la cultura de

dauka, eta gaitasun juridiko eta jarduteko osoa, sortzaileek sortze-ekitaldian beren gogoia adieraztean, Estatutu hauetan eta aplikagarri gertatzen zaizkien legezko xedapenetan eta, bereziki, Euskadiko Fundazioei buruzko ekainaren 17ko 12/1994 Legean ezartzen diren mugak besterik gabe.

**3. artikulua.- Lurralde-esparrua**

Batez ere Euskadiko Autonomia-Erkidegoan garatuko ditu Fundazioak bere jarduerak.

**4. artikulua.- Egoitza**

Fundazioaren egoitza Gernikako Bakearen Museoa gongoda, Gernika-Lumoko Hiriko Foru Plazan, 1 zenbakian.

**5. artikulua.- Fundazioaren xedeak eta helburuak**

1.- Bakearen kultura eta Gernika-Lumoko historia sustatzera eta hedatzera zuzenduta egongo diren edukiak eta agiriak bilduko, gordeko eta erakutsiko dituen "Gernikako Bakearen Museoa - Museo de la Paz de Gernika" delakoaren zuzendaritza, mantenua, artapena eta sustapena dira "Gernikako Bakearen Museoa Fundazioa - Fundación Museo de la

Handwritten signature



la Paz y la historia de Gernika-Lumo.

Asimismo dicho Museo albergará un Centro de Documentación sobre el bombardeo de Gernika.

2.- Para ello se establecen los siguientes objetivos:

Conservar, estudiar y exhibir los contenidos del "Gernikako Bakearen Museoa- Museo de la Paz de Gernika", incluyendo como parte del mismo al Centro de Documentación sobre el bombardeo.

b) Promover su constante enriquecimiento con nuevos elementos de calidad y de interés.

c) Organizar un programa de exposiciones con una particular dedicación a la difusión de la cultura de la Paz en la sociedad vasca y especialmente entre su juventud.

d) Contribuir a la proyección de la imagen de Gernika-Lumo, Bizkaia y Euskadi.

e) Realizar otras actividades complementarias que tengan como finalidad la promoción o realización de manifestaciones culturales, conferencias, ediciones de libros, catálogos y otras publicaciones, concesión de becas y ayudas y, en

Paz de Gernika" fundazioaren xedea.

Halaber, Museo horrek Gernikako bonbardaketari buruzko Dokumentazio-Zentroa ere hartuko du bere baitan.

2.- Horretarako, ondorengo helburuak ezarri dira:

a) "Gernikako Bakearen Museoa - Museo de la Paz de Gernika" museoaren edukiak gordetzea, aztertzea eta erakustea, beraren ataltzat harturik bonbardaketari buruzko Dokumentazio-Zentroa.

b) Kalitatezkoak eta interesdunak diren elementu berriez horniturik, museoa etenik gabe aberastuz joatea.

c) Erakusketen egitaraua antolatzea, era berezian jardunik euskal gizartean eta, batez ere, bertako gazteriaren artean, Bakearen kulturaren hedapenerako ekintzetan.

d) Partaide izatea Gernika-Lumoren, Bizkaiaren eta Euskadiren irudia proiektatzen.

e) Haien helburua kultura-adierazpenak, hitzaldiak, liburuen, katalogoen eta bestelako materialen argitalpenak, bekak eta laguntzak ematea eta, oro har, antzeko beste



P 6440250 B



Gerardo Lomcha Urdola  
Apuntariante de Gerardo Lomcha



general, cualesquiera otras actividades similares, siempre que sean compatibles con los fines fundacionales.

f) Cuantos otros vinculados a los anteriores se consideren convenientes.

**Artículo 6.- Finalidad y Beneficiarios**

La finalidad de la Fundación sirve a un interés general, pudiendo ser beneficiarios de la misma cualesquiera personas naturales o jurídicas que resulten favorecidas por sus actividades, sin discriminación alguna.

La percepción de cantidades por la prestación de cualquier servicio o la determinación de normas de acceso a los fondos artísticos, se establecerán por el Patronato conforme a los principios de generalidad y no discriminación a cualquier potencial beneficiario. Nadie podrá invocar derecho privilegiado para el disfrute de las actividades fundacionales.

edozein jarduera sustatzea edo burutzea helburu duten beste jarduera osagarri batzuk gauzatzea baldin eta fundazioaren xedeekin batera badaitezke.

f) Aurrekoei lotuta daudela, egoki irizten zaien beste guztiak.

**6. artikulua.- Jomuga eta Onuradunak**

Interes orokorrerako da Fundazioaren jomuga, eta inolako diskriminaziorik gabe, beraren jarduerak mesede egiten dieten pertsona natural edo juridiko guztiak izan daitezke beraren onuradun.

Edozein zerbitzu ematen delako dirutzak hartzeko edo arte-fondoetara iristeko arauak zehazteko tenorean, orokortasunerako eta onuradun izan litekeen inori diskriminaziorik ez egiteko printzipioen arabera Patronatuak erabakitzen duenari begiratuko zaio. Inork ere ezin izango du eskubide pribilegiaturik eskatu fundazioaren jardueraz gozatzeko.

Handwritten signature



## TÍTULO II

### ÓRGANOS DE LA FUNDACIÓN

#### Artículo 7.- Órganos de la Fundación

Son órganos de la Fundación:

- a) El Patronato
- b) El Comité Ejecutivo
- c) El Comité Asesor
- d) Los demás que el Patronato estime oportuno crear.

#### SECCIÓN 1ª

#### Artículo 8.- El Patronato

1.- El Patronato es el órgano supremo de gobierno y representación de la Fundación, y ejercerá todas aquellas facultades que sean necesarias para la realización de los fines fundacionales.

2.- En particular, corresponde al Patronato:

- a) Velar por el cumplimiento de los fines fundacionales.
- b) Ejercer la alta inspección, vigilancia y control de la Fundación.
- c) Aprobar el inventario, la Memoria

## II. TITULUA

### FUNDAZIOAREN ORGANOAK

#### 7. artikulua.- Fundazioaren organoak

Honako hauek dira Fundazioaren organoak:

- a) Patronatua.
- b) Batzorde betearazlea
- c) Aholkularitza-batzordea
- d) Patronatuak sortzea egoki irizten dion beste guztiak.

#### 1. ATALA

#### 8. Artikulua.- Patronatua

1.- Fundazioaren gobernurako eta ordezkapenerako organo goren da Patronatua, eta fundazioaren xedeak gauzatzeko beharrezko gertatzen diren eskuduntza guztiak erabiliko ditu.

2.- Honako hauek dagozkie, bereziki, Patronatuari:

- a) Fundazioaren xedeak betetzen direla zaintzea.
- b) Fundazioaren goi-mailako ikuskapena, zainketa eta kontrola gauzatea.
- c) Inbentarioa, Jardueren memoria



P 6440251 B



Gernika-Luzoñe Udala  
Auzantzerria de Gernika-Luzoñe



de actividades, el Balance y la Cuenta de Resultados, así como los Presupuestos plurianuales y los correspondientes a cada ejercicio.

d) Modificar el domicilio de la Fundación y determinar las sedes de sus establecimientos, delegaciones, si los hubiere.

e) Modificar los Estatutos de la Fundación, cuando fuera preciso, y respetando en todo caso el fin fundacional.

f) Acordar la fusión de la Fundación con otra u otras Fundaciones.

g) Acordar la extinción de la Fundación y el programa de liquidación.

h) Nombrar y cesar al Director de la Fundación.

txostena, Emaizen Balantzea eta kontua onartzea, bai eta urte askotarako Aurrekontua eta ekitaldi bakoitzari dagozkionak ere.

d) Fundazioaren egoitza aldatzea eta, halakorik izanez gero, establezimenduen eta delegazioen egoitzak zehaztea.

e) Fundazioaren Estatutuak aldatzea beharrezkoa gertatuz gero, beti ere fundazioaren xedeari men eginez.

f) Fundazioak beste Fundazio batekin edo batzuekin bat egin dezan erabakitzea.

g) Fundazioaren iraungipena eta kitapen-egitaraua erabakitzea.

h) Fundazioaren Zuzendaria izendatzea eta kargutik kentzea.

### Artículo 9.- Patronos

1.- El Patronato estará integrado por un número mínimo de 9 miembros y un máximo de 15.

2.- Podrán ser miembros del Patronato las personas físicas o jurídicas. Las personas físicas deberán tener plena capacidad de obrar y no estar inhabilitadas para el ejercicio de un cargo público. Las

### 9. artikulua.- Patronatu-kideak

1. Patronatua, gutxienez 9 eta gehienez 15, kideetako kopuru batez osotua egongo da

2. Pertsona fisikoak nahiz juridikoak izan ahal izango dira Patronatuko kide. Pertsona fisikoek jarduteko gaitasun osoa eduki beharko dute, eta ezin izango dira kargu publiko batean jarduteko ezgaiturik egon. Pertsona



personas jurídicas deberán hacerse representar en el Patronato por una persona física.

juridikoek pertsona fisiko batek ordezkatuta egon beharko dute Patronatuan.

3.- Cuando el cargo del Patrono recaiga en una persona física deberá ejercerse personalmente y no podrá ser delegado. No obstante, cuando el mismo sea atribuido al titular de un cargo público o privado, podrá éste designar a una persona para que lo ejerza en su nombre.

3.- Patronatu-kide kargua pertsona fisiko bati egokituz gero, berak jardun beharko du kargu horretan, eta ezin izango du ordezkariarik bidali. Dena den, kargu hori kargu publiko edo pribatu baten titularrari ematen zaionean, beraren izenean jardungo duen pertsona izendatu ahal izango du berorrek.

4.- Los miembros del Patronato ejercerán su cargo gratuitamente. No obstante, podrán ser reembolsados de los gastos debidamente justificados que el desempeño de sus funciones les ocasione.

4. Patronatuko kideek dohainik jardungo dute beren karguan. Dena den, zeregin horietan jarduteak eragiten dizkien gastuak ordaindu ahal izango zaizkie, baldin eta behar bezala justifikatzen badituzte.

5.- Los miembros del Patronato no podrán contratar con la Fundación, ya sea en nombre propio o de un tercero, salvo autorización del Protectorado.

5. Patronatuko kideek ezin izango dute kontraturik izenpetu Fundazioarekin, ez beren izenean, ez hirugarren baten izenean, Protektoratuaren baimena dagoenean salbu.

#### Artículo 10.- Composición

1.- Serán miembros del Patronato las instituciones fundadoras, representadas por:

#### 10. Artikulua.- Eraketa

1.- Erakunde sortzaileen ordezkari moduan, ondorengo pertsonak osatuko dute Patronatua berezko kide gisa:



P 6440252 B



Gernika-Lumoko Udala Ayuntamiento de Gernika-Lumo



- a) el/la Consejero/a de Cultura del Gobierno Vasco.
- b) El/la Diputado/a General de la Diputación Foral de Bizkaia.
- c) El/la Alcalde/sa de Gernika-Lumo.

- Eusko Jaurlaritzako Kultur Sailburua-

- Bizkaiko Foru Aldundiko Aldun Nagusia.
- Gernika-Lumoko Alkatea

2.- También serán miembros del Patronato:

2.- Patronatuko kide izango dira ere honako pertsona hauek:

- a) Dos miembros designados por el/la Consejero/a de Cultura del Gobierno Vasco.
- b) Dos miembros designados por el/la Diputado/a General de la Diputación Foral de Bizkaia.
- c) Dos miembros designados por el Alcalde/sa de Gernika-Lumo.

- a) Eusko Jaurlaritzako Kultur Sailburuak izendatzen dituen bi kide
- b) Bizkaiko Foru Aldundiko Aldun Nagusiak izendatzen dituen bi kide
- c) Gernika-Lumoko Alkateak izendatzen dituen bi kide

3.- Además el Patronato podrá acordar, con el voto favorable que se exige en el artículo 15.2 de los presentes Estatutos, la designación como Patronos de personas físicas o jurídicas que realicen contribuciones económicas, patrimoniales o científicas significativas a la Fundación, por un periodo máximo de cinco años, si bien podrán ser reelegidos por periodos de tiempo iguales, sin límite alguno.

3.-Gainera, Patronatuak, Estatutu honetako 15.2 artikuluan exijitzen den aldeko botoa izanez gero, erabaki ahal izango du Patronatuko kide izendatzea, gehienez bost urtekoa izango den epealdi baterako, nahiz eta, inolako mugarik gabe, iraupen bereko epealdietarako berraukeratuak izan ahal izango diren, Fundazioari ekonomia, ondare edota zientziaren alorreko ekarpen esanguratsuak egiten dizkieten pertsona fisikoak edo juridikoak.

4.-- Patronatuko kideek beren

Handwritten signature





4.- Los Patronos cesarán en sus cargos en los casos previstos en la Ley 12/1994, de Fundaciones y en las normas de desarrollo. Los Patronos que no sean representantes de los fundadores, ni hayan sido designados conforme a lo establecido en el apartado 2 de este artículo, podrán ser cesados en sus cargos cuando así lo acordara el Patronato con el voto favorable previsto en el artículo 15.2 de los presentes Estatutos. Los patronos designados conforme a lo establecido en el apartado 2 de este artículo podrán ser cesados en cualquier momento y libremente por quien los hubiera nombrado.

karguan jarduteari utziko diote Fundazioei buruzko 12/1994 Legean eta berorren garapenerako arauetan aurreikusita dauden kasuetan. Sortzaileen ordezkari ez diren patronatuko kideak, eta artikuluhonen 2. atalean agertzen den moduan izendatuak izan ez direnak, beren kargutik kendu ahal izango dira Patronatuak, Estatutu hauen 15.2 artikuluan aurreikusten den aldeko botoaz hala erabakitzen duenean. Artikulu honen 2. Atalean agertzen den moduan izendatuak izan direnak edozein momentutan, askatasun osoz, izendatu dituenarengatik, kenduak izan daitezke.

#### Artículo 11.- Presidencia y Vicepresidencia de la Fundación

#### 11. artikulua- Fundazioaren Presidentea eta Presidenteordea

1.- La Presidencia de la Fundación recaerá en la persona titular de la Alcaldía-Presidencia de Gernika-Lumo.

1.- Gernika-Lumoko Alkatetza-Udalburutzan buru den pertsonak bereganatuko du Fundazioaren Presidentetza.

2.- El Presidente de la Fundación lo será también del Patronato y ostentará la máxima representación de dicho órgano de gobierno, correspondiéndole, además de las

2.- Fundazioaren Presidentea izango da Patronatuaren Presidente ere, eta gobernu-organo horren ordezkari gorena bera izango da, patronatu-kide izateagatik dagozkion



P 6440253 B



Gernika-Luzeko Udala  
Ayuntamiento de Gernika-Luzen



facultades inherentes a su condición de patrono, la de representar a la fundación en todos sus actos y contratos que deriven de los acuerdos del Patronato y otros órganos de la fundación, así como en cuantos litigios, expedientes, cuestiones administrativas, gubernativas, judiciales y extrajudiciales se presenten, pudiendo otorgar a tal fin poderes generales para pleitos a favor de Procuradores y Abogados.

Corresponderá igualmente al Presidente convocar y presidir las reuniones del Patronato, de acuerdo con lo establecido en estos Estatutos y en las Leyes, dirigir las deliberaciones y ejecutar sus acuerdos.

3.- La Vicepresidencia recaerá de forma rotatoria y anual entre los patronos representantes del Gobierno Vasco y de la Diputación Foral de Bizkaia,

El ejercicio del cargo se iniciará y finalizará, respectivamente, con el primer y último día del año que corresponda, de forma automática y sin necesidad de acuerdo expreso.

eskumenak ez ezik, Fundazioaren ordezkari izatea ere egokituko zaio, ekitaldi guztietan, eta Patronatuaren eta Fundazioaren beste organo batzuen erabakietatik eratortzen diren kontratu guztietan, bai eta suerta litezkeen auzi, espediente, administrazio, gobernu, epai eta epaiz kanpoko kontu guztietan ere eta xede horretarako, auzietarako ahalorde orokorrak eman ahal izango ditu Prokuradoreen eta Abokatuen alde.

Presidenteari egokituko zaio, halaber, Patronatuaren bilerek deialdiak egitea eta bertan buru jardutea, Estatutu hauetan eta Legeetan ezarrita dagoenarekin bat etorrita, eztabaidak zuzentzea eta erabakiak betearaztea.

3.- Eusko Jaurlaritzaren eta Bizkaiko Foru Aldundiaren patronatu-kide ordezkariak jardungo dute Presidenteorde karguan, txandaka eta urtero-urtero aldaturik.

Karguaren iraunaldia dagokion urtearen lehenengo eta azken egunekin hasi eta amaituko da, hurrenez hurren, era automatikoan eta berariazko erabakirik hartu beharrik gabe.

Corresponderá al Vicepresidente realizar las funciones del Presidente

Presidenteordeari egokituko zaio



en los casos de estar vacante, por ausencia o enfermedad, pudiendo actuar también en representación de la Fundación en aquellos supuestos que así se determine por acuerdo del Patronato.

#### Artículo 12.- La Secretaría.

1.- El Patronato, a propuesta de la Presidencia, designará un Secretario o Secretaria, ya sea entre sus miembros, o ajeno al mismo, que actuará asimismo como Secretario del Comité Ejecutivo de la Fundación.

2.- El Secretario o Secretaria ejercerá su cargo gratuitamente. No obstante, podrá ser reembolsados de los gastos debidamente justificados que el desempeño de sus funciones le ocasione.

3.- Corresponderá al Secretario o Secretaria, además de las funciones que le encomienden los presentes Estatutos, llevar y custodiar los respectivos Libros de Actas y expedir certificaciones de los acuerdos adoptados, tanto por el Patronato, como por el Comité Ejecutivo, con el visto bueno de la Presidencia.

#### Artículo 13.- Reuniones y

Presidente zereginetan jardutea, berori kanpoan edo gaixorik dagoelako, hutsik dagoenean, eta Fundazioaren ordezkari gisa ere jardun ahal izango du Patronatuaren erabakiaren bidez hala zehazten den balizkoetan.

#### 12. Artikulua.- Idazkaritza.

1.- Patronatuak, Presidentek proposaturik, Idazkaria aukeratuko du, hala bertako kideen artean, nola bertatik kanpo, eta Fundazioaren Batzorde Betearazlearen Idazkari zereginetan ere arituko da berori.

2.- Idazkariak dohainik jardungo du zeregin horretan. Dena den, zeregin horietan jarduteak eragiten dizkion gastuak ordaindu ahal izango zaizkio, baldin eta behar bezala justifikatzen baditu.

3.- Estatutu hauek ematen dizkieten zereginez gain, Akta-Liburuak egunean eramatea eta zaintzea egokituko zaio Idazkariari, eta hala Patronatuan nola Batzorde Betearazlean hartzen diren erabakien egiaztagiriak egitea, Presidentziaren onirizpenaz.



P 6440254 B



### convocatoria

La Presidencia convocará al onato cuantas veces lo estime rtuno, por propia iniciativa o a ción de una tercera parte de sus mbros. En todo caso, el Patronato eunirá al menos, una vez en el ner semestre de cada año, con el de aprobar las cuentas del último cicio, y otra vez en el segundo restre, para aprobar el Presupuesto eejercicio siguiente.

Las convocatorias de las niones serán realizadas por el retario o Secretaria, por orden de Presidencia, a través de nunicación escrita dirigida a cada o de los Patronos por cualquier dio que garantice la constancia de recepción con una antelación nima de al menos 10 días, icando el día, la hora y el lugar de ebración de la reunión y ecificando el Orden del Día. Si la nión que se convocara tuviera el ácter de urgente, la convocatoria ealizará con una antelación nima de 24 horas, y en ella deberá presarse las razones que justifiquen urgencia.

Podrá asistir a las reuniones del tronato, cuando sea requerido para o, el Director o Directora del

### 13. Artikulua.- Bilerak eta Deialdia

1.- Presidentziak egoki irizten dion beste aldiz egingo du Patronatuaren bileretarako deialdia, bere ekimenez edo kideen heren batek hala eskatzen diolako. Beti ere, Patronatuak, gutxienez, behin egingo du bilera urteko lehenengo sei hilabetean, azken ekitaldiko dirukontuak onartzeko xedearekin, eta beste behin bigarren sei hilabetean, hurrengo ekitaldiko Aurrekontuak onartzeko.

2.- Bileretarako deialdiak Idazkariak egingo ditu, Presidentziak hala agintzen dionean, eta bilera baino gutxienez 10 egun lehenago jasoko dela bermatzen duen edozein bitarteko erabiliko du Patronatu-kide guztiei zuzenduriko idatzizko jakinarazpen horretarako. Bertan, bilera egingo deneko eguna, ordua eta tokia adieraziko ditu, bai eta Gai-Ordena ere. Deitzen den bilerak premiazkoa izatera, berriz, bilera baino 24 ordu arinago egingo da, gutxienez, deialdia, eta premiatasuna justifikatzen duten arrazoiak adierazi beharko dira bertan.

3.- Eskatzen zaionean, Gernikako Bakearen Museoaren Zuzendaria ere

  
**EUSKO JAURLARITZA**  
**GOBIERNO VASCO**  
 JUSTITZIA, LAN ETA  
 GIZARTE SEGURANTZA SAHIA  
 Euskal Herriko Erregistroen Erregistroa  
 DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,  
 EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL  
 Registro de Euzko Jaurlaritzaren Gobernua



Museo de la Paz de Gernika, quien podrá participar en las deliberaciones que tengan lugar en dichas reuniones, si bien no tendrá derecho a voto en la adopción de acuerdos.

Patronatuaren bileretara joan ahal izango da eta bilera horietan gertatzen diren eztabaidetan parte hartu ahal izango du, baina ez du, hala ere, botorik emateko eskubiderik izango erabakiak hartzean.

**Artículo 14.- Constitución**

1.- El Patronato quedará válidamente constituido en primera convocatoria cuando concurren a la reunión, presentes o representados, la mitad más uno del número de miembros existentes en cada momento, siendo en todo caso necesaria la asistencia de los tres Patronos representantes de las Instituciones fundadoras.

2.- Si no se alcanzara el quórum señalado en el apartado anterior, el Patronato se reunirá en segunda convocatoria al de una hora, siendo suficiente para su válida constitución la asistencia de tres de sus miembros, siempre que esté presente el Presidente.

3.- Con independencia de lo señalado en los dos apartados anteriores, el Patronato se entenderá convocado y quedará válidamente constituido cuando estén presentes todos sus miembros y acepten unánimemente la

**14. Artikulua.- Eraketa**

1.- Patronatua lehenengo deialdian eratuta geratuko da une bakoitzean dauden kideen erdia gehi bat bertaratzen dira, beraiek edota beraien ordezkariak bertaratzen direla eta, beti ere, beharrezkoa gertatuko da Erakunde sortzaileen ordezkari diren hiru Patronatu-kide bilerara azaldu izana.

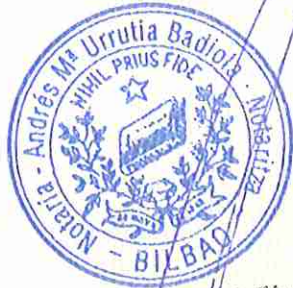
2.- Aurreko atalean adierazi den quoruma osatu ezik, handik ordubetera batuko da Patronatua bigarren deialdiari erantzunez eta orduan nahikoa izango da, eratzutaz hartzeko, kideetako hiru bertan izatea, baldin eta Presidentea beraien artean badago.

3.- Aurreko bi ataletan adierazitakoa alde bat utzita, Patronatuari deialdia egin zaiola eta legez eratu dela ulertuko da kide guztiak bertan direla, bilera egitea

*[Handwritten signature]*



P 6440255 B



Gernika-Luzuri Udala Ayuntamiento de Gernika-Luzuri



celebración de la reunión.

ahoz batez onartzen badute.

### Artículo 15.- Adopción de Acuerdos

### 15. Artikulua.- Erabakiak hartzea

1.- Los acuerdos, se adoptarán por mayoría de votos, con las excepciones previstas en los apartados 2 y 3 siguientes, y las demás que las Leyes establezcan.

1.- Botoen gehiengoaren bidez hartuko dira erabakiak, hurrengo 2 eta 3 ataletan aurreikusten diren eta Legeek ezartzen dituzten gainontzeko salbuespenetan izan ezik.

2.- Se requerirá el voto a favor de las dos terceras partes de los asistentes, incluyendo necesariamente el voto favorable de los Patronos representantes de las Instituciones fundadoras, para la adopción de los siguientes acuerdos:

2.- Ondoren zerrendatzen diren erabakiak hartu ahal izateko, beharrezkoa gertatuko da bertaratzen direnen bi herenen aldeko botoak izatea, eta horien artean ezinbestean behar du egon Erakunde sortzaileen ordezkari diren Patronatu-kideen botoek:

- a) La modificación de los Estatutos.
- b) La fusión o extinción de la Fundación.
- c) La designación de nuevos Patronos y su cese, tal y como se regula en el artículo 10 de estos Estatutos
- d) La designación y cese de los miembros del Comité Ejecutivo de entre los miembros del Patronato, según se establece en el artículo 17.1 c) de los presentes Estatutos.
- e) El nombramiento y cese del Director o Directora.

- a) Estatutuen aldaketa.
- b) Fundazioak beste batekin bat egitea, edo iraungitzea.
- c) Patronatu-kide berrien izendapena eta patronatu-kideak kargutik kentzea, Estatutu hauen 10. Artikuluan araupetuta dagoenaren arabera.
- d) Patronatuko kideen artetik Batzorde Betearazlearen kideen izendapena eta kargutik kentzea, estatuto hauetako 17.1 c) artikuluan agertzen denaren arauera



3.- Para aprobar los Presupuestos de cada ejercicio se requerirá el acuerdo adoptado por mayoría de votos, incluyendo necesariamente el voto favorable de los Patronos representantes de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi, de la Diputación Foral de Bizkaia y del Ayuntamiento de Gernika-Lumo.

4.- El Presidente del Patronato no tendrá ni ejercerá voto dirimente o de calidad.

5.- Los acuerdos del Patronato se transcribirán en un Libro de Actas. El Acta de cada reunión, firmada por la Presidencia y el Secretario o Secretaria, recogerá todos los acuerdos, así como el resultado de las votaciones, incluidos los votos particulares.

## SECCIÓN 2ª

### Artículo 16.- El Comité Ejecutivo

1.- El Comité Ejecutivo, salvo avocación expresa por parte del Patronato, ejercerá las funciones de gestión, gobierno, administración y representación de la Fundación, siempre que legalmente no correspondan al Patronato de manera

e) Zuzendaria izendatzea edo kargutik kentzea.

3.- Ekitaldi bakoitzeko Aurrekontuak onartzeko, beharrezkoa gertatuko da erabakia botoen gehiengoaz hartu izatea, eta aldeko boto horien artean ezinbestean beharko dute egon Euskadiko Autonomia-Erkidegoaren, Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Gernika-Lumoko Udalaren ordezkari diren Patronatu-kideen botoek.

4.- Patronatuko Presidentearen botoa ez da izango, ez ebazlea, eta kalitatezkoa ere.

5.- Patronatuaren erabakiak Akta Liburuan idatziko dira. Bileran bakoitzari dagokion akta, Presidenteak eta Idazkariak izenpeturik, erabaki guztiak bilduko ditu bere baitara, bai eta bozketen emaitza ere, boto partikularrak barne.

## 2. ATALA

### 16. artikulua.- Batzorde Betearazlea

1.- Batzorde Betearazleak, Patronatuak bere aldetik beretzat berariaz hartzen dituen izan ezik, Fundazioaren kudeaketa, gobernu,



P 6440256 B



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO

JUSTIZIA, LAN ETA  
GIZARTE SEGURANTZA SAILA  
Euskal Herriko Fundazioen Erregistroa  
DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,  
EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL  
Registro de Fundaciones del País Vasco



Gernika-Luzeko Udalak  
Ayuntamiento de Gernika-Luzo



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO

indelegable.

2.- En particular, corresponde al Comité Ejecutivo:

- a) Aprobare a propuesta del Director o Directora, los Proyectos de Presupuestos plurianuales y/o anuales.
- b) Aprobare la Programación del Museo propuesta por el Director o Directora:
- c) Aprobare las propuestas de adquisiciones, así como aceptar depósitos.
- d) Aprobare las normas de funcionamiento para el Museo.
- e) Aprobare las propuestas de colaboración entre el Museo de la Paz de Gernika y otros Centros y Museos, en el desarrollo de funciones de conservación, investigación, educación, de registro, de diseño, de servicios de información, de captación de fondos, administrativas y otras que pudieran derivarse de la gestión del Museo.

administrazio eta ordezkartza zereginak gauzatuko ditu, baldin eta legez, eta eskuordetzeko aukerarik izan gabe, Patronatuari ez badagozkio.

2.- Honako hauek dagozkio, era berezian, Batzorde Betearazleari:

- a) Zuzendariak proposaturik Urte askotarako edota urteroko Aurrekontuen Proiektuak onartzea.
- b) Zuzendariak proposatzen duen Museoaren Programazioa onartzea.
- c) Erosketetarako proposamenak onestea, eta gordailuak onartzea.
- d) Museorako jarduerara-  
arauak onartzea.
- e) Gernikako Bakearen Museoaren eta beste Zentro eta Museo batzuen artean, artapen, ikerketa, hezkuntza, erregistro, diseinu, informaziorako zerbitzu, fondoan atzemate, administrazio eta Museoaren kudeaketatik erator daitezkeen bestelako zereginen garapenerako

*Mj*

*SA*





f) Aprobare el préstamo temporal de los fondos a disposición de la Fundación.

gerta litezkeen lankidetzarako proposamenak onartzea.

f) Fundazioaren esku dauden fondoen aldi baterako mailegua onestea.

g) Nombrar y cesar al Comité Asesor .

g) Aholkularitza-Batzordea izendatzea eta kargutik kentzea.

#### Artículo 17.- Composición

1.- El Comité Ejecutivo estará integrado por un máximo de 12 miembros, en la forma que a continuación se establece:

a) Los miembros natos a los que se refiere el artículo 10.1 de los presentes Estatutos.

b) Los representantes de las Instituciones fundadoras a los que se refiere el artículo 10.2 de los presentes Estatutos.

c) Los tres restantes podrán ser designados, en su caso, por acuerdo del Patronato adoptado con el voto favorable que exige en el artículo 15.2, en representación de las personas o entidades que, según lo previsto en el artículo 10.2 de los presentes Estatutos, llegaran a ser Patronos de la Fundación.

#### 17. artikulua.- Osaera.

1.- 12 kidek osatuko dute, gehienez, Batzorde Betearazlea, ondoren ezartzen den eran:

a) Estatutu hauen 10. artikulua aipatzen dituen berezko kideak.

b) Erakunde sortaileek izendatzen dituzten eta oraingo Estatutoetako 10.2 artikuluan aipatzen diren ordezkariak.

c) Batzordearen gainontzeko hiru kideak, hala izanez gero, Patronatuaren erabakiaren bidez izendatu ahal izango dira, Estatutu hauen 10.2 artikuluan aurreikusitakoaren arabera,



P 6440257 B



JUSTIZIA, LAN ETA GIZARTE BEGUNTZA SAILA Euskal Herriko Fundazioen Erregistroa DEPARTAMENTO DE JUSTICIA, EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL Registro de Fundaciones del País Vasco



Geranio-Lancho Urdola Apuntamendu de Geranio-Lancho



2.- Los miembros del Comité Ejecutivo ejercerán su cargo gratuitamente.

**Artículo 18.- La Presidencia del Comité Ejecutivo**

La Presidencia del Comité Ejecutivo la ejercerá la persona que presida el Patronato, a quien corresponderá convocar y presidir las reuniones, dirigir las deliberaciones y ejecutar los acuerdos que se adopten.

Podrá delegar la Presidencia del Comité Ejecutivo, en supuestos de ausencia o enfermedad y previa comunicación al Secretario o Secretaria de la Fundación, en cualquier miembro a los que se refieren los apartados 1 y 2 del artículo 10 de los presentes Estatutos.

**Artículo 19.- Reuniones y Convocatoria**

1.- El Presidente convocará al Comité Ejecutivo cuantas veces lo estime oportuno, por propia iniciativa o a petición de una tercera parte de sus miembros, y en todo caso, una vez cada semestre, con antelación a las

Fundazioaren Patronatu-kideak izatera helduko liratekeen pertsonen edo erakundeen ordezkari moduan, 15.2 artikulua exijitzen duen aldeko botoen arabera aukeratu ondoren.

2.- Batzorde Betearazlearen kideek dohainik jardungo dute beren karguan.

**18. artikulua.- Batzorde Betearazlearen Presidentzia**

Patronatuaren Presidente den pertsonak jardungo du Batzorde Betearazlearen Presidente, eta berarik egokituko zaio bileretarako deialdia egitea eta bertan buru jardutea, eztabaidak zuzentzea eta hartzen diren erabakiak betearaztea.

Batzorde Betearazlearen Presidenteak, oraingo Estatutoek aipatzen duten 10. Artikuloko 1go eta 2.ataletan aipatzen diren, edozein ordezkari den beste edozein kideren esku utz dezake bere kargua, aldez aurretik Idazkariari jakinarazita, baldin eta kanpoan edo gaixorik badago.

**19. artikulua.- Bilerak eta Deialdia**

1.- Presidentziak egoki irizten dion beste aldiz egingo du Patronatuaren bileretarako deialdia, bere ekimenez



reuniones del Patronato.

2.- Las convocatorias de las reuniones serán enviadas por el Secretario en representación del Presidente, a través de comunicación escrita dirigida a cada uno de los miembros del Comité Ejecutivo por cualquier medio que garantice su recepción, con una antelación mínima de al menos 10 días, indicando el día, la hora y el lugar de celebración de la reunión y especificando el Orden del Día. Si la reunión que se convocara tuviera el carácter de urgente, la convocatoria se realizará con una antelación mínima de 24 horas, y en ella deberá expresarse las razones que justifiquen la urgencia.

3.- Podrá asistir a las reuniones del Comité Ejecutivo, el Director o Directora del Museo de la Paz de Gernika, quien podrá participar en las deliberaciones que tengan lugar en dichas reuniones, si bien no tendrá derecho a voto en la adopción de acuerdos.

#### Artículo 20.- Constitución

1.- El Comité Ejecutivo quedará válidamente constituido en primera convocatoria cuando concurran a la reunión la mitad más uno del número

edo kideen heren batek hala eskatzen diolako eta, beti ere, gutxienez sei hilabeterik behin, Patronatuaren bilerak baino lehen.

2.- Bileretarako deialdiak Idazkariak bidaliko ditu, Presidentearen ordezkari gisa, eta bilera baino gutxienez 10 egun lehenago jasoko dela bermatzen duen edozein bitarteko erabiliko du Batzorde Betearazlearen kide guztiei zuzenduriko idatzizko jakinarazpen horretarako. Bertan, bilera egingo deneko eguna, ordua eta tokia adieraziko ditu, bai eta Gai-Ordена ere. Deitzen den bilerak premiazkoa izatera, berriz, bilera baino 24 ordu arinago egingo da, gutxienez, deialdia, eta premiazuna justifikatzen duten arrazoiak adierazi beharko dira bertan.

3.- Eskatzen zaionean, Gernikako Bakearen Museoaren Zuzendaria ere Patronatuaren bileretara joan ahal izango dira eta bilera horietan gertatzen diren eztabaidetan parte hartu ahal izango dute, baina ez dute, hala ere. Botorik emateko eskubiderik izango erabakiak hartzean.

#### 20. artikulua.- Eraketa

1.- Batzorde Betearazlea lehenengo



P 6440258 B



Geranio Larriko Udalea Ayuntamiento de Geranio - Luvre



de miembros existentes en cada momento, siendo en todo caso necesaria la asistencia de al menos, un miembro que lo sea por designación de cada uno de los fundadores.

deialdian eratuta geratuko da une bakoitzean kide direnen erdia gehi bat bertaratzen dira, beraiek edota beraien ordezkariak bertaratzen direla eta, beti ere, beharrezkoa gertatuko da Erakunde sortzaileen ordezkari bana, gutxienez, azaldu izana.

2.- Si no se alcanzara el quórum señalado en el apartado anterior, el Comité Ejecutivo se reunirá en segunda convocatoria al de una hora, siendo suficiente para su válida constitución la asistencia de cualquier número de miembros, con un mínimo de tres, y siempre que esté presente el Presidente.

2.- Aurreko atalean adierazi den quoruma osatu ezik, handik ordubetera batuko da Batzorde Betearazlea bigarren deialdiari erantzunez eta orduan nahikoa izango da, eratutzat hartzeko, edozein kidekopuru bildu izana, hiru gutxienez bertan izanda, eta baldin eta Presidentea beraien artean badago.

3.- Para la adopción de cualquiera de los acuerdos a que se refiere el artículo 16.2. a) y b) de los presentes Estatutos se requerirá la presencia de, al menos, los representantes a los que se refieren los apartados 1 y 2 del artículo 10 de los presentes Estatutos

3.- Estatutu hauetako 16.2 a) eta b) artikulua aipatzen dituen erabakietako edozein hartzeko, beharrezkoa gertatuko da oraingo estatutoetako 10.artikuluko 1go eta 2.atalean aipatzen diren ordezkariak gutxienez, bertan izatea.

4.- Con independencia de lo señalado en los apartados anteriores de este artículo, el Comité Ejecutivo se entenderá convocado y quedará válidamente constituido cuando estén presentes todos sus miembros y acepten unánimemente la celebración de la reunión.

4.- Aurreko ataletan adierazitakoa alde bat utzita, Batzorde Betearazleari deialdia egin zaiola eta legez eratu dela ulertuko da kide guztiak bertan direla, bilera

Handwritten signature



egitea aho batez onartzen badute.

#### Artículo 21.- Adopción de Acuerdos

1.- Con excepción de lo previsto en el apartado 2 siguiente, los acuerdos se adoptarán por mayoría de votos. En todo caso, el voto del Presidente dirimirá los empates que pudieran producirse.

2.- Para la adopción de los acuerdos que se refiere el artículo 16.2. a) y b) de los presentes Estatutos, se requerirá el acuerdo adoptado por mayoría de votos, incluyendo necesariamente el voto favorable de los representantes previstos en los apartados 1 y 2 del artículo 10 de los presentes Estatutos.

3.- Los acuerdos del Comité Ejecutivo se transcribirán en un Libro de Actas. El Acta de cada reunión firmada por la Presidencia y por el Secretario o Secretaria, recogerá todos los acuerdos, así como el resultado de las votaciones, incluidos los votos particulares.

#### Artículo 22.- Delegaciones y Apoderamientos

El Comité Ejecutivo podrá delegar

#### 21. Artikulua.- Erabakiak hartzea

1.- Botoen gehiengoaren bidez hartuko dira erabakiak, hurrengo 2 atalean aurreikusten den salbuespenean izan ezik. Beti ere, Presidentearen botoak ebatzi egingo du gerta litezkeen berdinketetan.

2.- 16.2. a) eta b) artikulua aipatzen dituen erabakiak hartu ahal izateko, beharrezkoa gertatuko da bertaraten diren gehiengoaren aldeko botoen bidez harturiko erabakia, eta horien artean ezinbestean beharko du egon oraingo estatutoetako 10. Artikulua eta 2. atalean aipatzen diren ordezkarien aldeko botoek.

3.- Batzorde Betearazlearen erabakiak Akta Liburuan idatziko dira. Bilerako bakoitzari dagokion akta, Presidenteak eta Idazkariak izenpeturik, erabaki guztiak bilduko ditu bere baitara, bai eta bozketen emaitza ere, boto partikularrak barne.

#### 22. artikulua.- Ordezkaritzak eta



P 6440259 B



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO

JUSTIZIA, LAN ETA  
GIZARTE SEGURANTZA SAILA  
Euskal Herriko Fundazioen Erregistroa  
DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,  
EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL  
Registro de Fundaciones del País Vasco



Ganika-Laneta Uteala  
Aparatamainto de Ganika-Lume



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO

sus facultades en la Dirección ejecutiva así como nombrar apoderados generales o especiales con funciones mancomunadas o solidarias entre los miembros del mismo.

### SECCIÓN 3ª

#### Artículo 23.- Comité Asesor

1.- El Comité Asesor estará compuesto por las personas y/o entidades que acuerde el Comité Ejecutivo cuya renovación se producirá en el tiempo y forma que por éste se establezca.

2.- El nombramiento de los miembros de este Comité Asesor deberá recaer en personas y/o entidades de reconocido prestigio en el ámbito de actuación del Museo.

3.- El Comité Asesor ostentará las facultades, no ejecutivas, que el Comité Ejecutivo le asigne.

4.- Los miembros del Comité Asesor podrán concurrir a las sesiones del Comité Ejecutivo cuando fueren expresamente requeridos para ello, en el que tendrán voz, pero no voto, en cuantas cuestiones fuere solicitada su

#### Ahalordetak.

Batzorde Betearazleak Zuzendaritza betearazlearen esku utzi ahal izango ditu bere eskumenak, eta ahalorde nagusiak edo bereziak izendatu ahal izango ditu kide direnen artean, egiteko mankomunatuekin edo solidarioekin.

#### 3. ATALA

#### 23. Artikulua.- Aholkularitza-Batzordea

1.- Batzorde Betearazleak adosten dituen pertsonak edota entitateek osatuko dute Aholkularitza-Batzordea, eta berak ezartzen duen denboragarrean eta eran berriztatuko da.

2.- Aholkularitza-Batzorde honen kideen izendapenak Museoaren jarduketa-eremuan ospe aintzatetsia duten pertsonengan edota entitateetan gauzatu beharko du.

3.- Aholkularitza-Batzordeak Batzorde Betearazleak esleitzen dizkion eta betearazleak izango ez diren eskumenak izango ditu.

4.- Aholkularitza-Batzordearen kideak Batzorde Betearazlearen bileretara joan ahal izango dira berariaz eskatzen

311



intervención.

5.- El Comité Asesor se reunirá previa convocatoria del Director o Directora de la Fundación, quien ostentará su Presidencia.

6.- Actuará como Secretario o Secretaria el miembro del Comité Asesor que, en cada caso, fuere designado.

#### SECCIÓN 4ª

##### Artículo 24.- Dirección ejecutiva.

La gestión ordinaria de la Fundación corresponde al Director o Directora, a quien se le podrán encomendar entre otras las siguientes funciones:

- a) La Jefatura superior y directa de todo el personal y servicios de la Fundación.
- b) Proponer el plan de actuaciones y el presupuesto plurianual y anual de la Fundación.
- c) Proponer la programación para la Fundación.
- d) Preparar y proponer la materia de reglamentación de servicios generales y especiales, así como cumplir y hacer cumplir la aprobada

zaienean eta bertan hizpidea izango dute, baina ez, ordea hautespiderik, esku hartzeko eskatzen zaien kontu guztietan.

5.- Aldez aurretik Fundazioaren Zuzendariak deialdia eginda izango du bilera Aholkularitza-Batzordeak, eta berak jardungo du bertan Presidente.

6.- Kasu bakoitzean izendatzen den Aholkularitza-Batzordearen kideak jardungo du Idazkari lanetan.

#### 4. ATALA

##### 24. Artikulua.- Zuzendaritza Betearazlea.

Zuzendariari dagokio Fundazioaren kudeaketa arrunta, eta besteak beste direla, honako egiteko hauek utziko dira beraren esku:

- a) Fundazioko lanari eta zerbitzu guztien goi mailako eta zuzeneko Buruzagitza.
- b) Fundazioaren jarduketa-egitasmoa eta urte batzuetarako zein urteroko aurrekontuak proposatzea.
- c) Fundaziorako programazioa sustatzea.
- d) Zerbitzu orokorrak eta bereziak



P 6440260 B



Garaika - Leuzuko Udalak  
Ayuntamiento de Garaika - Leizor



y las disposiciones de carácter general y local vigentes respecto al objeto social.

e) Estudiar y proponer las ampliaciones, reformas e innovaciones que considere convenientes y necesarias en los servicios e instalaciones, así como las obras de conservación, entretenimiento, reposición y adquisición de fondos.

f) Expedir la documentación y cuidar la llevanza de registros y estadísticas de operaciones y servicios realizados, y certificar todo lo relativo a los servicios encomendados a la Fundación.

g) Practicar aquellas actividades de gestión, estudio e iniciativa de propuestas encaminadas a conseguir una normal y buena explotación de la Fundación en su aspecto económico.

h) Preparar, recoger y ordenar todos los asuntos y documentos que hayan de ser sometidos a estudio, conocimiento, despacho y aprobación del Comité Ejecutivo y de la Presidencia.

i) Asistir con voz, pero sin voto, a las sesiones y reuniones del Patronato, y del Comité Ejecutivo, así como

arautzeko gaiak prestatzea eta proposatzea, bai eta onartuta dagoena eta gizarte-xedeari dagokionean, indarrean dauden izaera orokorreko eta tokiko xedapenak betearaztea.

e) Zerbitzuetan eta instalazioetan komenigarri eta beharrezko irizten dien handiagotzeak eta berriztapenak proposatzea, bai eta artapenerako, mantenurako, birjarpenerako eta fondoak eskuratzeko lanak ere.

f) Agiriak luzatzea eta erregistroak eta gauzatzen diren eragiketak eta zerbitzuak egunean eramateaz arduratzea, eta Fundazioaren esku utzitako zerbitzuei dagokien guztia egiaztatzea.

g) Ekonomiaren alorrean Fundazioaren kudeaketa arauzkoa eta egokia lortzera bideratuta egongo diren proposamenen kudeaketarako, azterketarako eta ekimenerako jarduerak burutzea.

h) Batzorde Betearazleak eta Presidentziak aztertzeko, ezagutzeko, bideratzeko eta onesteko diren gai eta agiri guztiak prestatzea, biltzea eta antolatzea.

i) Patronatuaren bileretara joatea,

Handwritten signature





presidir la Comisión Asesora.

j) Preparar, tramitar y cuidar la ejecución de los acuerdos y resoluciones adoptados por el Patronato y el Comité Ejecutivo.

k) Elevar al Comité Ejecutivo, al término de cada ejercicio, la Memoria comprensiva del desarrollo de su gestión y redactar la que el Comité Ejecutivo ha de elevar al Patronato.

l) Expedir órdenes de pago, realizar cobros y aprobar contratos.

m) Representar a la Fundación en el otorgamiento de contratos y en el ejercicio de las acciones que a aquélla correspondan tanto en juicio como fuera de él.

n) Y cuantas otras se consideren adecuadas.

bertan hizpidea izango duelarik baina ez, orde, hautespiderik, eta Aholkularitza-Batzordean Presidente zereginetan jardute.

j) Patronatuak eta Batzorde Betearazleak hartzen dituzten erabakiak eta ebazpenak betearazteko prestatzea, izapideak egitea eta arretaz jardutea.

k) Ekitaldi bakoitzaren bukaeran, kudeaketaren garapena bere baitara biltzen duen Memoria-txostena helaraztea Batzorde Betearazlera eta Batzorde Betearazleak Patronatura helarazi behar duena idaztea.

l) Ordaintzeko aginduak luzatzea, kobrantzak gauzatzea eta kontratuak onartzea.

m) Fundazioaren ordezkari izatea kontratuak ematen direnean eta hala epaiketan nola bertatik ate, berorri dagozkion ekintzak erabiltzean.

n) Egoki irizten zaien beste guztiak.

### TÍTULO III

#### PATRIMONIO

#### Artículo 25.- Patrimonio

### III. TITULUA

#### ONDAREA

#### 25. artikulua.- Ondarea



P 6440261 B



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO  
JUSTIZIA, LAN ETA  
GIZARTE SEGURANTZA SAILA  
Euskal Herriko Fundazioen Erregistroa  
DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,  
EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL  
Registro de Fundaciones del País Vasco



Gernika-Luzuri Urdala  
Ayuntamiento de Gernika-Luzuri



1.- El patrimonio de la Fundación podrá estar constituido por toda clase de bienes y derechos susceptibles de valoración económica.

2.- La administración del patrimonio corresponderá al Comité Ejecutivo en la forma establecida en estos Estatutos y de acuerdo con el marco de facultades y de disponibilidad que respecto del mismo se ostente.

La disposición del patrimonio deberá ser autorizada con carácter previo por el Patronato y deberá ser acordada por el Comité Ejecutivo.

3.- El patrimonio de la Fundación estará integrado por:

a) La dotación inicial recogida en la escritura fundacional.

b) Las aportaciones procedentes, en su caso, de los miembros fundadores, y las que acepten voluntariamente satisfacer los restantes miembros del Patronato.

c) Cualquier otro bien o derecho que en lo sucesivo adquiera la Fundación, por cualquiera de los medios admitidos en Derecho y,

1.- Balioespen ekonomikoa egin dakiekeen era guztietako ondasunek eta eskubideek osatu ahal izango dute Fundazioaren ondarea.

2.- Batzorde Betearazleari egokituko zaizkio ondarearen administrazio-zereginak, Estatutu hauetan ezartzen den eran eta berori dela-eta, dagoen eskumenen eta baliabideen esparruarekin bat etorrita.

Ondarea erabili ahal izateko, Patronatuak baimena eman beharko du aldez aurretik eta Batzorde Betearazleak hartu beharko du berorren gaineko erabakia.

3.- Honako hauek dira Fundazioaren ondarea osatuko dutenak:

a) Sortze-eskrituretara bilduta dago hasiera bateko hornidura.

b) Halakorik izanez gero, kide sortzaileek egiten dituzten ekarpena eta Patronatuaren gainontzeko kideek beren gogoz ematea onartzen dutenak.

c) Fundazioak, aurrerantzean, Zuzenbidearen arabera onartuta dauden bideetako edozein erabilia-eta, bereziki, beste pertsona,

  
**EUSKO JAURLARITZA**  
**GOBIERNO VASCO**  
 JUSTIZIA, LAN ETA  
 GIZARTE SEGURANTZA SAHA  
 Euskal Herriko Finantza eta Eregistroa  
 DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,  
 EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL  
 Registro de Fundaciones del País Vasco



especialmente, en virtud de legados, donaciones, aportaciones y subvenciones que le concedan otras personas, organismos e instituciones. La aceptación de donaciones, legados y herencias, que corresponde al Patronato habrá de ser comunicada al Protectorado de Fundaciones de acuerdo con lo previsto en la normativa vigente. Cuando las adquisiciones procedan de aportaciones efectuadas por cualesquiera de las instituciones fundadoras, en el inventario se dejará constancia de la procedencia de tales recursos, con expresión, en su caso, del porcentaje que corresponda a cada una de aquéllas.

organismo eta erakunde batzuek ematen dizkioten legatuen, dohaintzen, ekarpenen eta subentzioen bidez eskuratzen duen beste edozein ondasun edo eskubide. Patronatua izango da dohaintzak, legatuak eta jaraunspenak onartuko dituen, eta Fundazioen Protektoratuari jakinarazi beharko zaio, indarrean dagoen araudian aurreikusita dagoenarekin bat etorrita. Eskurapenak sortzaile diren erakundeetako edozeinek gauzatzen dituen ekarpenetatik eratorritakoak direnean, baliabide horien jatorria zein den erasota utziko da inbentarioan eta, beharrezkoa izatera, beraietako bakoitzari dagokion portzentajea zein den adieraziko da.

d) Los frutos o rentas, productos o beneficios del patrimonio y de las actividades que realice la Fundación, así como las remuneraciones de los servicios que pueda prestar, de acuerdo con la legislación vigente.

d) Ondarea dela-eta, Fundazioak eskuratzen dituen fruituak edo errentak, ekoizkinak edo etekinak, bai eta eman ditzakeen zerbitzuen ordainketak ere, indarrean dagoen legeriarekin bat etorrita.

e) Cualquier otro recurso en el marco legal de aplicación.

e) Aplikagarri gertatzen den lege-eremuko beste edozein bitarteko.

**Artículo 26.- Alteraciones patrimoniales**

**26. artikulua Ondare-Aldakuntzak**

El Patronato de la Fundación podrá,

Fundazioaren Patronatuak edozein momentutan eta beharrezko



P 6440262 B



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO

JUSTIZIA, LAN ETA  
GIZARTE SEGURANTZA SAILA  
Euskal Herriko Fundazioen Erregistroa  
DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,  
EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL  
Registro de Fundaciones del País Vasco



Gernika-Luzanda Udala  
Ayuntamiento de Gernika-Luzanda



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO

en todo momento, y cuantas veces sea preciso, a tenor de lo que aconseje la coyuntura económica, ejecutar las modificaciones, transformaciones, o conversiones que estime necesarias del capital de la fundación, con el exclusivo fin de evitar que éste, aún manteniendo su valor nominal, se reduzca en su valor efectivo o poder adquisitivo.

gertatzen den guztietan, ekonomia-egoerak aholkatzen duenaren arabera, fundazioaren kapitalaren aldaketak, aldakuntzak edo konbertsioak betearazi ahal izango ditu, baldin eta hori egiteko xede bakarra, kapitalari, bere balio nominalari eutsita ere, balio efektiboan edo erosteko ahalmenean gerta dakioken murrizketa ekiditea bada.

### Artículo 27.- Custodia del Patrimonio

Para la custodia y salvaguarda del patrimonio de la Fundación se observarán las siguientes reglas:

- a) Los bienes y derechos que integran el patrimonio deberán estar a nombre de la Fundación y habrá de constar en el Inventario de ésta y ser inscritos, en su caso, en los Registros correspondientes.
- b) Los bienes inmuebles y los derechos reales se inscribirán a nombre de la Fundación en el Registro de la Propiedad. El resto de los bienes susceptibles de inscripción se inscribirán en el Registro correspondiente.
- c) Los fondos públicos y los valores

### 27. artikulua.- Ondarearen zainketa

Fundazioaren Ondarea zaintzeko eta babesteko, honako arau hauei begiratuko zaie.

- a) Ondarea osatzen duten ondasunek eta eskubideek Fundazioaren izenean egon beharko dute, eta beraren Inbentarioan azaldu beharko dute eta, beharrezkoa baldin bada, dagozkien Erregistroetan egongo dira inskribaturik.
- b) Ondasun higiezinak eta eskubide errealak Fundazioaren izenean inskribatuko dira Jabetzaren Erregistroan. Inskriba daitezkeen gainontzeko ondasunak, berriz, dagozkien Erregistroan inskribatuko dira.
- c) Fondo publikoak eta higigarrien, industria edota merkataritza baloreak banketxeetan

  
**EUSKO JAURLARITZA**  
**GOBIERNO VASCO**  
 JUSTIZIA, LAN ETA  
 GIZARTE SEGURANTZA SAILA  
 Euzkai Herriko Fundazioen Erregistroa  
 DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,  
 EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL  
 Registro de Fundaciones del País Vasco



  
 Gernika-Luzeko Udala  
 Ayuntamiento de Gernika-Luzo



  
**EUSKO JAURLARITZA**  
**GOBIERNO VASCO**

mobiliarios, industriales o  
 mercantiles deberán depositarse,  
 también a nombre de la Fundación,  
 en establecimientos bancarios.

d) Los valores y metálico, los títulos  
 de propiedad, los resguardos de  
 depósito y cualesquiera otros  
 documentos acreditativos de  
 dominio, posesión, uso, disfrute o  
 cualquier otro derecho de que sea  
 titular la Fundación, se depositarán a  
 nombre de ésta.

e) Los demás bienes muebles  
 serán custodiados en la forma que  
 determine el Comité Ejecutivo.

Todos estos bienes o derechos se  
 especificarán en el Libro de  
 Inventario, y en el que bajo la  
 inspección del mismo, se consignarán  
 todas las circunstancias precisas para  
 su identificación y descripción.

Tal libro de inventario recogerá las  
 adquisiciones de bienes amortizables  
 efectuadas por la fundación, dejando  
 constancia de la procedencia de los  
 recursos económicos con los que se  
 hayan adquirido, en particular cuando  
 constituyan recursos públicos  
 destinados por las Instituciones

gorde beharko dira, horiek ere  
 Fundazioaren izenean.

d) Baloreak eta dirua,  
 jabetza-tituluak, gordailu-  
 ordezkagiriak eta jabego, edukitze,  
 erabilpen, gozamen edo Fundazioa  
 titularra deneko beste edozein  
 eskubide egiaztatzen duten agiri  
 guztiak beraren izenean gordeko dira.

e) Gainontzeko ondasun  
 higigarriak Batzorde Betearazleak  
 erabakitzen duen eran babestuko dira.

Ondasun edo eskubide horiek  
 guztiak Inbentarioaren Liburuan  
 zehaztuko dira eta bertan, beraren  
 ikuskapenaren mende adieraziko dira  
 beroriek identifikatzeko eta  
 deskribatzeko beharrezko diren  
 inguruabar guztiak.

Inbentarioaren Liburu horrek  
 fundazioak gauzatzen dituen ondasun  
 amortizagarrien eskurapenak bilduko  
 ditu bere baitara, eta eskuratzeko  
 erabiltzen diren diru-baliabideen  
 jatorria bertan jasota utziko da, batez  
 ere Erakunde sortzaileek xede  
 horretara zuzenduriko baliabide  
 publikoak direnean.



P 6440263 B



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO

JUSTIZIA, LAN ETA  
GIZARTE SEGURANTZA SAILA  
Euskal Herriko Fundazioen Erregistroa  
DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,  
EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL  
Registro de Fundaciones del País Vasco



Gernika-Lumo Udala  
Ayuntamiento de Gernika-Lumo



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO

fundadoras a tal objeto.

#### TÍTULO IV

#### RÉGIMEN ECONÓMICO

##### Artículo 28.- Actividades empresariales

La Fundación podrá realizar por sí misma actividades mercantiles o industriales cuando éstas tengan relación con los fines fundacionales o estén al servicio de los mismos.

##### Artículo 29.- Actos de disposición o gravamen

De los actos de disposición o gravamen sobre los bienes o derechos que formen parte de la dotación patrimonial, o estén directamente adscritos al cumplimiento de los fines, o su valor sea superior al veinte por ciento del activo de la Fundación que resulte del último balance anual, se dará cuenta al Protectorado.

##### Artículo 30.- Contabilidad y rendición de cuentas

1.- La actividad contable de la

#### IV. TITULUA

#### EKONOMIA-ERREGIMENA

##### 28. artikulua.- Enpresa-jarduerak

Fundazioak bere kabuz jardun ahal izango du merkataritza edo industria-jardunetan, baldin eta beroriek zerikusia badute fundazioaren xedeekin edo berorien zerbitzura badaude.

##### 29. artikulua.- Erabilgarritasun edo zama-egintzak

Ondarearen zuzkidura osatzen duten edo xedek betetzeari lotuta atxikita dauden edo urteko azken balantzearekiko, Fundazioaren aktiboaren ehuneko hoge batio handiagoa daukaten ondasunen edo eskubideen erabilgarritasun edo zama-egintzen kontu emango da Protektoratuari.

##### 30. artikulua.- Kontabilitatea eta kontu-ematea

1.- Kontabilitateari buruzko Egitasmo Orokorrari, berariaz aplikatzekoa diren beste guztiei eta legeria fiskalean aplikagarri gertatzen

Handwritten signature



Gernika-Lumo Udala  
Ayuntamiento de Gernika-Lumo



Fundación se ajustará a las normas del Plan General de Contabilidad a cualesquiera otras que le sean específicamente de aplicación, así como a las exigencias de la legislación fiscal que le sean aplicables.

2.- El Patronato aprobará y presentará al Protectorado dentro del primer semestre de cada año, la siguiente documentación:

a) El Inventario, el Balance de Situación, la Cuenta de Resultados y la Memoria Financiera del ejercicio anterior, en los que se reflejará la situación patrimonial, económica y financiera de la Fundación. La Memoria Financiera completará, ampliará y comentará la información contenida en el Balance y Cuenta de Resultados, y habrá de comprender el cuadro de financiación.

b) La Memoria expresiva de las actividades de la Fundación del año anterior, suficiente para conocer y justificar la finalidad fundacional, así como cualquier alteración, ya sea patrimonial o de sus órganos de gobierno y dirección.

c) La Liquidación del Presupuesto de gastos e ingresos del ejercicio

zaizkion exigentziei egokituko zaien Fundazioaren diru-kontuen jarduna.

2.- Patronatuak honako agiriak onartuko ditu, eta Protektoratuari aurkeztuko, urteko lehenengo sei hilabeteen barruan:

a) Inbentarioa, Egoeraren Balantzea, Eraitzen Diru-Kontua eta aurreko ekitaldiko Finantza-Memoria, eta bertan islaturik egongo da Fundazioaren ondarearen, ekonomiaren eta finantzen egoera. Balantzeak eta Eraitzen Diru-Kontuak daukaten informazioa osatu, zabaldu eta komentatuko du Finantza-Memoriak, eta finantzaketa-taula ere bere baitan hartu beharko du.

b) Fundazioak aurreko urtean buruturiko jardunak adierazten dituen Memoria-Txostena, fundazioaren helburuak, bai eta hala ondarean nola gobernu eta zuzendaritza-organoetan gertaturiko edozein aldakuntza ezagutzeko eta justifikatzeko adinakoa.

c) Aurreko ekitaldiko gastuen eta diru-sarreren Aurrekontuen Kitapena.

3.- Fundazioei dagokienean,

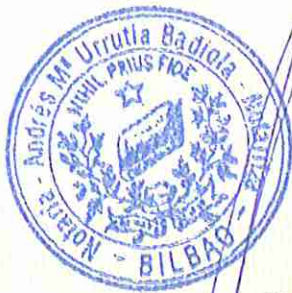
anterior  
3.- Sin  
contab  
estable  
genera  
cuenta  
anual  
a audi

Artic  
El P  
Pres  
corre  
que  
dent  
su  
Me  
Art  
1.-  
y c

2.-  
co  
de  
di  
A



P 6440264 B



Gernika-Lanakoa Urdulena  
Apuntamainta de Gernika-Lanakoa



anterior.

3.- Sin perjuicio de cuantos deberes contables y presupuestarios estén establecidos para las Fundaciones en general, y de la presentación anual de cuentas ante el Protectorado, anualmente la Fundación se someterá a auditoría externa de cuentas.

kontabilitatearen eta aurrekontuen alorrean orokorrean ezarrita dauden betebeharrak guztien eta urtero-urtero Protektoratuaren aurrean diru-kontuak aurkeztu behar izatearen kalterik gabe, Fundazioa urtero ezarriko da diru-kontuen kanpoko auditoria baten mendera.

### Artículo 31.- Presupuesto

El Patronato aprobará anualmente un Presupuesto de ingresos y gastos correspondiente al ejercicio siguiente que será presentado al Protectorado dentro del último trimestre del año de su aprobación junto con una Memoria explicativa.

### 31. artikulua.- Aurrekontuak

Patronatuak hurrengo ekitaldiari dagokion diru-sarreraren eta gastuen Aurrekontua onartuko du urtero, eta Protektoratuari aurkeztuko zaio onartzen deneko urtearen azkeneko hiru hilabetearen barruan, Azalpen-Memoriarekin batera.

### Artículo 32.- Ejercicio económico

1.- El ejercicio económico será anual y coincidirá con el año natural.

### 32. artikulua.- Ekitaldi ekonomikoa

1.- Urterokoa izango da ekitaldi ekonomika eta egutegiko urteari egokituko zaio.

2.- El primer ejercicio económico comenzará el día de la constitución de la Fundación y finalizará el 31 de diciembre de ese año.

2.- Lehenengo ekitaldi ekonomikoa Fundazioa eratzen den egunean hasiko da eta urte horrexetako abenduaren 31n amaituko.

### Artículo 33.- Destino de ingresos y

### 33. artikulua.- Diru-sarreraren helmuga eta administrazio-gastuak

1.- Ulertuko da Fundazioaren ondasunak eta errentak zuzeneko eta berehalako era batean daudela lotuta





### gastos de administración

1.- Los bienes y rentas de la Fundación, se entenderán adscritos de una manera directa e inmediata a la realización de los fines fundacionales. En todo caso, siempre que no vulnere las disposiciones legales, habrá de estarse a las condiciones o cláusulas en virtud de los cuales se haya incorporado cualquier tipo de bienes o derechos al patrimonio de la Fundación.

2.- La Fundación programará periódicamente las actividades propias de su objeto y, a tal fin, se realizará anualmente la planificación de las prestaciones y se acordará su forma de realización y adjudicación.

3.- En todo caso la administración económica y destino de los bienes y derechos de la Fundación se realizará atendiendo a la normativa vigente de aplicación.

Fundazioaren xedeekin. Beti ere, eta baldin eta legezko xedapenak urratzen ez badira, edozein motatako ondasunak edo eskubideak Fundazioaren ondarrera biltzean agintzen duten baldintzei edo klausulei begiratu beharko zaie.

2.- Fundazioak aldian-aldian programatuko ditu beraren xedek bere dituen jarduerak eta, xede horretarako, prestazioen plangintza gauzatuko da urtero, eta berori egiteko eta esleitzeko era erabakiko da.

3.- Beti ere, Fundazioaren ondasunen eta eskubideen administrazio ekonomikoa eta helmuga, aplikagarri gertatzen den indarreango araudiari begiratuta gauzatuko dira.

## V. TITULUA

### ALDARAZPENA, BAT EGITEA ETA IRAUNGIPENA

#### 34. artikulua.- Aldarazpena

Patronatuak Estatutu hauen aldarazpena erabaki ahal izango du bertako 15.2 artikuluan ezarrita dagoen aldeko botoaz, baldin eta fundazioaren xedeei men egiten

## TÍTULO V MODIFICACIÓN, FUSIÓN Y EXTINCIÓN

### Artículo 34.- Modificación

El Patronato podrá acordar la



P 6440265 B



JUSTIZIA, LAN ETA GIZARTE SEGURANTZA SAILA Euskal Herriko Fundazioen Erregistroa DEPARTAMENTO DE JUSTICIA, EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL Registro de Fundaciones del País Vasco



Gerardo Luno de Urdal  
Departamento de Gerardo Luno



modificación de los presentes Estatutos con el voto favorable que se establece en su artículo 15.2, siempre que sea respetado el fin fundacional, y de acuerdo con los requisitos establecidos en la normativa vigente.

bazaie, eta indarrean dauden arauetan ezarrita dauden betekizunekin bat etorritz gero.

### Artículo 35.- Fusión

### 35. Artikulua.- Bat egitea

El Patronato podrá acordar la fusión de la Fundación con otra u otras fundaciones con el voto favorable que se establece en el artículo 15.2 de los presentes Estatutos, siempre que sea respetado el fin fundacional, y de acuerdo con los requisitos establecidos en la normativa vigente.

Patronatuak erabaki ahal izango du Fundazioa beste fundazio batekin edo batzuekin bat egitea, bertako 15.2 artikuluan ezarrita dagoen aldeko botoaz, baldin eta fundazioaren xedeei men egiten bazaie, eta indarrean dauden arauetan ezarrita dauden betekizunekin bat etorritz gero.

### Artículo 36.- Extinción y Liquidación

### 36. Artikulua.- Iraungipena eta Kitapena

1.- La Fundación se extinguirá por las causas legalmente previstas en el artículo 33 de la Ley 12/1994, de 17 de Junio, y demás disposiciones que resulten de aplicación, así como por:

1.- Ekainaren 17ko 12/1994 Legearen 33. Artikuluan legez aurreikusita dauden zergatien eta aplikagarri gertatzen diren gainontzeko xedapenen zion iraugiko da, bai eta:

a) Por acuerdo unánime adoptado al efecto por el Patronato, a propuesta de cualesquiera de sus miembros, ratificado por los órganos de dichas Instituciones que han prestado el consentimiento para fundar cuando se omitan, alteren o desvirtúen los fines

Patronatu-kideetako edozeinek proposatu ondoren eta Patronatuak aho batez erabakiz gero, eta fundaziorako baiespena eman duten Erakunde horiek berretsita, baldin eta Fundazioaren eraketarekin sustaturiko xedek alde batera utzi, aldatu edo itxuraldatzen badira, edo

Handwritten signature



que se promueven con la constitución de la Fundación, o se produzca la pérdida por alguna de las Instituciones fundadoras de sus atribuciones competenciales en materia museística.

2.- La extinción de la Fundación requerirá, en los casos en que proceda, acuerdo del Patronato adoptado con el voto favorable que se establece en el artículo 15.2 de los presentes Estatutos, que aprobará el programa de actuación y el proyecto de distribución del producto derivado de la liquidación.

3.- Los acuerdos relativos a los bienes y derechos que resulten de la liquidación fundacional, se sujetarán a las siguientes prescripciones:

a) En cuanto a los bienes y derechos adquiridos con las aportaciones de las Instituciones fundadoras, será cada una de éstas la que proponga, respecto a los efectivamente adquiridos con su aportación, el destino que a los mismos hubiera de darse, garantizando su adscripción pública que persiga fines análogos, preferentemente en el municipio de Gernika-Lumo o, en su defecto, y por este orden, en el Territorio Histórico de Bizkaia o en la Comunidad

Erakunde sortzaileetako baten batek museoen alorrean dauzkan eskuduntzak galtzen baditu.

2. Fundazioa iraungitzeko beharrezkoa gertatuko da, hori bidezko gertatzen deneko kasuetan, Patronatuaren erabakia, Estatutu hauetako 15.2 artikuluan ezarrita dagoen aldeko botoaz eta, era berean, jarduketa-egitaraua eta kitapenetik eratortzen den produktuaren banaketarako proiektua ere onartuko ditu.

3.- Fundazioaren kitapenetik sortarazten diren ondasunei eta eskubideei dagozkien erabakiak, ondorengo manu hauei lotuta egongo dira:

a) Erakunde sortzaileen ekarpenez eskuratzen diren ondasunei eta eskubideei dagokienean, erakunde horietako bakoitza izango da, bere ekarpenari esker eskuratutakoak direla-eta, beraiei eman beharreko helmuga, eta pareko xedeak dauzkan atxikipen publikoa bermatuko da, ahal dela Gernika-Lumoko udalerrian edo, hala ez bada eta ordena honetan, Bizkaiko Lurralde Historikoan edo Euskadiko Autonomia-Erkidegoan.

b) Erakunde sortzaileen ekarpenak alde batera utzita,



P 6440266 B



JUSTIZIA, LAN ETA GIZARTE SEGURANTZA SAILA Euskal Herriko Fundazioen Erregistroa DEPARTAMENTO DE JUSTICIA, EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL Registro de Fundaciones del País Vasco



Gernika-Lumoko Udalerria Ayuntamiento de Gernika-Lumo



Autónoma del País Vasco.

b) En lo que hace a los adquiridos a título oneroso por la Fundación al margen de las aportaciones de las Instituciones fundadoras, será el Patronato, oídas aquéllas, el que determine el destino que a los mismos hubiera de darse, garantizando igualmente su adscripción a una actividad pública que persiga fines análogos, preferentemente en el municipio de Gernika-Lumo o, en su defecto, y por este orden, en el Territorio Histórico de Bizkaia o en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

c) Y respecto a los adquiridos a título gratuito por la Fundación, se estará a los términos o condiciones de su transmisión y, en su defecto, a lo dispuesto en el párrafo anterior.

Fundazioak diru bidez eskuratutakoei dagokienean, Patronatua izango da, Erakundeoi entzun ondoren, beroriei eman beharreko helmuga zein izango den erabakiko duena eta, honakoetan ere pareko xedeak dauzkan atxikipen publikoa bermatuko da, ahal dela Gernika-Lumoko udalerrian edo, hala ez bada eta ordena honetan, Bizkaiko Lurralde Historikoan edo Euskadiko Autonomia-Erkidegoan.

c) Eta Fundazioak dohainik eskuratzen ditueni dagokienean, eskualdaketan adierazitakoari edo ezarritako baldintzei begiratuko zaie eta, halakorik izan ezean, aurreko paragrafoan xedatutakoari.

-----  
-----



**bbk=**

<b>BULEGOA = OFICINA</b>
0562 - GERNIKA - ENPRESAK
<b>ZUZENDARIA = DIRECTOR-A</b>
bere izenean / en su nombre : JUAN IGNACIO BILBAO BILBAO

ADIERAZTEN DUT:

Erakunde honetan dauden datuak azterturik, ondoren azaldutako kontuan, zeinaren titularra nor den ere aipatzen den, jarraian zehaztutako eragiketak egin direla.

HAGO CONSTAR:

Que consultados los antecedentes que obran en poder de esta Institución, aparece que en la cuenta detallada a continuación, cuya titularidad se indica, aparecen registradas las siguientes operaciones:

<b>TITULARRA = TITULAR</b>		
GERNIKAKO BAKEAREN MUSEOA FUNDAZIOA / FUNDACION MUSEO DE LA PAZ DE GERNIKA ( C.I.F.: G95222949)		
<b>KONTU ZENBAKIA = NÚMERO DE CUENTA</b>		
2095 0562 80 9104227761		
<b>DATA = FECHA</b>	<b>ZENBATEKOA = IMPORTE</b>	<b>AZALPENA = CONCEPTO</b>
25/10/02	60.000 eur.	POR CUENTA DE EUSKO JAURLARITZA

Eta hau honela ager dadin beharrezko diren ondorioetarako, honako egiaztagiria egiten dut ondorengo herri eta datan.

Y para que conste y surta los efectos oportunos, expido el presente documento en el lugar y día de la fecha.

Gernika-Lumo, 2003ko ekainak 18 = 18 de Junio de 2003

ERF.=REF.: 0562/2003/36

FERNANDO SAIN MIGUEL LEGARRETA



P 6440267 B



**EUSKO JAURLARITZA**

**KULTURA SAILA**  
Kultura Sailburua  
Zerbitzu Zuzendaritza



**GOBIERNO VASCO**

**DEPARTAMENTO DE CULTURA**  
Consejera de Cultura  
Dirección de Servicios



**JUSTIZIA, LAN ETA  
GIZARTE SEGURANTZA SAILA**  
Euskal Herriko Fundazioen Erregistroa  
**DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,  
EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL**  
Registro de Fundaciones del País Vasco

Lore Bilbao Artetxek, Kultura saileko  
Zerbitzu Zuzendariak, honako hau

Lore Bilbao Artetxe, Directora de  
Servicios del Departamento de Cultura

**ZIURTATZEN DU**

- a) 2003ko Euskal Autonomi Erkidegoaren Aurrekontu Orokorretan 54.091 €-ko partida ba honetan t dagoela Gernikako Bakearen Museoa Fundazioarako.
- b) Halaber, momentu honetan, Kultura saila 20.909 €-ko dirulaguntza berezi bat tramitatzen ari da aipatutako Fundaziorako.
- c) Beraz, 2003. urtean, Eusko Jaurlaritzako Kultura sailak Gernikako Bake Museoa Fundazioari 75.000 €-ko dirulaguntza ematea aurrakusi duela.

Vitoria-Gasteizen 2003ko azaroaren 4an

**CERTIFICA**

- a) Que en los presupuestos generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el año 2003 existe una partida de 54.091 € destinada a la Fundación Museo de la Paz de Gernika
- b) Que en estos momentos el departamento de Cultura está tramitando una subvención extraordinaria para la misma Fundación por un importe de 20.909 €
- c) Que por lo tanto la subvención total que el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco tiene prevista aportar en el ejercicio 2003 a la Fundación Museo de la Paz de Gernika es de 75.000€

En Vitoria-Gasteiz, a 4 de Noviembre de 2003



*Gernika-Lumoko Udala*  
*Ayuntamiento de Gernika-Lumo*



BAKEAREN HIRIA  
CIUDAD DE LA PAZ

**ARAITZ ELEXGARAY GOICOCHEA, INTERVENTORA INTERINA  
DEL AYUNTAMIENTO DE GERNIKA-LUMO**

**CERTIFICO**, de acuerdo con la documentación a mi cargo:

Que el Ayuntamiento de Gernika-Lumo ha aportado 75.000 euros a la Fundación Museo de la Paz de Gernika con cargo al Presupuesto de 2003, en concepto de su participación como copatrono de esta Entidad.

Y para que así conste y surta efectos donde proceda, expido la presente certificación con el Visto Bueno del Sr. Alcalde, en Gernika-Lumo, a cuatro de diciembre de dos mil tres.

Vº Bº  
EL ALCALDE



Comptroller, Interventora  
Le Jefe de la Sección de Patrimonio Mueble  
Teresa Casanova Liorens

Bizk  
Aldi  
Kultur  
Kultur  
Nagus



P 6440268 B



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO

JUSTIZIA, LAN ETA  
GIZARTE SEGURANTZA SAILA  
*Euskal Herriko Fundazioan Eregistroa*  
DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,  
EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL  
*Registro de Fundaciones del País Vasco*

Bizkaiko Foru  
Aldundia

Kultura Saila  
Kultura Zuzendaritza  
Nagusia

Diputación Foral  
de Bizkaia

Departamento de Cultura  
Dirección General de  
Cultura

IÑAKI HIDALGO GONZÁLEZ,  
DIPUTADO FORAL DE  
ADMINISTRACIÓN PÚBLICA Y  
SECRETARIO DE LA  
DIPUTACIÓN FORAL DE  
BIZKAIA.

IÑAKI HIDALGO GONZÁLEZ  
JAUNAK, HERRI ADMINIS-  
TRAZIOAREN SAILEKO FORU  
DIPUTATUA ETA BIZKAIKO  
FORU ALDUNDIKO IDAZKARIA  
DENAK,

CERTIFICADO

ZIURTATZEN DU:

Que la Diputación Foral de Bizkaia ha aportado durante el ejercicio presupuestario 2003, la cantidad de SETENTA Y CINCO MIL (75.000) Euros, en calidad de Co-Patrono de la Fundación Museo de la Paz de Gernika.

Bizkaiko Foru Aldundiak HIRUROGEITA HAMABOST MILA (75.000) euroko kopurua jarri duela 2003ko aurrekontu-ekitaldian Gernikako Bakearen Fundazio-Museoaren Patronatuko kidea izateagatik.

Y para que conste a los efectos oportunos, expido el presente certificado en Bilbao a trece de noviembre de dos mil tres.

Eta horrela ager dadin, eta bidezko ondoretarako, ziurtagiri hau luzatzen du, Bilbon, bi mila eta hiruko azarparen hamahiruan.

La Jefe de la Sección de Patrimonio Cultural  
Teresa Casanova Liorena





*Gernika-Lumoko Udala*  
*Ayuntamiento de Gernika-Lumo*

BAKEAREN HIRIA  
CIUDAD DE LA PAZ

IMANOL BILBAO EIZAGIRRE,  
SECRETARIO GENERAL DEL  
AYUNTAMIENTO DE GERNIKA-LUMO.

IMANOL BILBAO EIZAGIRRE  
JAUNAK, GERNIKA-LUMOKO UDALEKO  
IDAZKARI OROKORRA.

CERTIFICO: Que el Ayuntamiento Pleno adoptó el siguiente acuerdo en sesión celebrada el día 28 de febrero de 2003:

EGIAZTATZEN DUT: Udalbatza Osoak 2003ko otsailaren 28an izandako bilkuran honako erabaki hau hartu zuela:

5º.- ALTERACIÓN DE LA CALIFICACIÓN JURÍDICA DEL INMUEBLE SITO EN FORU PLAZA NÚMERO 1 DE GERNIKA-LUMO, QUE FIGURA EN EL INVENTARIO MUNICIPAL COMO BIEN DE DOMINIO PÚBLICO (Nº 1.1.00003) PARA CALIFICARLO COMO PATRIMONIAL.

5.- FORU PLAZA 1-EAN KOKATZEN DEN ERAIKINAREN IZAERA JURIDIKOAREN ALDAKETA PROPOSAMENA, ONDAREZKO MODURA SAILKATZEKO. UDAL ONDASUNEN INBENTARIOA 1.1.00003 ZK.

El Ayuntamiento de Gernika-Lumo ha acordado la constitución, juntamente con el Gobierno Vasco y la Diputación Foral de Bizkaia, de la Fundación Gernikako Bakearen Museoa-Museo de la Paz de Gernika.

Gernika-Lumoko Udalak Eusko Jaurlaritza eta Bizkaiko Foru Aldundiarekin batera, Gernikako Bakearen Museoa-Museo de la Paz de Gernika Fundazioa osatzea adostu du.

Dicha Fundación está sometida a la normativa reguladora de las Fundaciones y a la derivada de su carácter privado.

Fundazio hori Fundazioak araupetzeko araudiaren mende dago baita pribatu izatearen ondoriozko araudiaren mende ere.

Para posibilitar el ejercicio de las actividades asignadas a la Fundación, se adscribió el inmueble sito en Foru Plaza nº 1.

Foru Plaza lean dagoen eraikina Fundazioari ezarri zitzaizkion jarduerak aurrera eramanez ahal izateko atxiki zen.

El servicio que se presta a través de la Fundación, entidad con personalidad jurídica propia y diferenciada del Ayuntamiento, es nuevo y nace con la puesta en marcha de la actividad fundacional, sin que suponga la prestación de un servicio público municipal.

Fundazioa berezko izaera juridikoa duen erakundea da eta Udaletik aparte dago. Fundazioaren bidez eskaintzen den zerbitzua berria da eta fundazioaren jardura abiaraztean hasi zen. Izan ere, ez da udalak eskaintzen duen zerbitzu publikoa.

Teniendo en cuenta la naturaleza jurídica privada de la entidad prestataria del servicio, y la no consideración de dicho servicio como servicio público municipal, estimo oportuno

Zerbitzua eskaintzen duen erakundeak izaera juridiko pribatua duela eta udalaren zerbitzu publikoa ez dela kontuan hartuta, honako hau bidezkoa deritzot: Fundazioaren



Gernika-Lumoko Udala  
Ayuntamiento de Gernika-Lumo

alterar la calificación jurídica del inmueble que alberga al Museo dependiente de la Fundación, para pasar a calificarlo como bien patrimonial, ya que es la calificación adecuada para el destino que tiene.

En el sentido indicado, manifestar la voluntad de ceder el uso de dicho inmueble a la Fundación Gernikako Bakearen Museoa-Museo de la Paz de Gernika, en tanto el Ayuntamiento de Gernika-Lumo forme parte de la misma.

El Ayuntamiento Pleno por unanimidad acuerda:

1.- Alterar la calificación jurídica del inmueble sito en Foru Plaza nº 1 de Gernika-Lumo, que figura en el inventario municipal como bien de dominio público (nº 1.1.00003) para calificarlo como patrimonial.

2.- Ceder el uso del inmueble referido en el apartado anterior a la Fundación Museo de la Paz de Gernika-Gernikako Bakearen Museoa, en tanto se destine a los fines de la misma y el Ayuntamiento de Gernika-Lumo forme parte de dicha Fundación.

3.- Someter el presente acuerdo a información pública, por el plazo de un mes, en el tablón de anuncios y en el Boletín Oficial de Bizkaia, para que puedan formularse las alegaciones que se estimen convenientes.

4.- De no formularse reclamaciones durante el trámite de información pública, se considerará aprobada definitivamente la alteración de calificación jurídica del inmueble meritado, quedando facultado el Alcalde para la ejecución del presente acuerdo.



P 6440269 B



JUSTIZIA, LAN ETA  
GIZARTE SEGURANTZA SAILA  
Euskal Herriko Fundazioen Erregistroa  
DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,  
BAKEAREN HIRIA  
CIUDAD DE LA PAZ

Museoko eraikinaren izaera juridikoa aldatzea, ondare ondasun modura sailkatzeko. Izan ere, hori da izan behar duen sailkapena, bere erabilera zein den kontuan izanda.

Ildo horretan, Gernikako Bakearen Museoa-Museo de la Paz de Gernika Fundazioari eraikin hori erabiltzen utziko zaio, Gernika-Lumo Udalak bertan parte hartzen baldin badu.

Udalaren Osoko Bilkurak aho batez erabaki du:

1.- Gernika-Lumon, Foru Plaza leian dagoen eraikinaren izaera juridikoa aldatu egingo da, ondarezko modura sailkatzeko. Udal ondasunen inbentarioan 1.1.00003 zk.a du eta herri jabariko ondasun gisa agertzen da orain arte.

2.- Aurreko ataleko eraikin hori Museo de la Paz de Gernika-Gernikako Bakearen Museoa Fundazioari erabiltzen utziko zaio, baldin eta Fundazio horren helburuetarako erabiltzen baldin bada eta Gernika-Lumo Udalak bertan parte hartzen baldin badu.

3.- Erabaki hau jendaurrean erakusgai egongo da hilabete bateko epean, iragarki-oholtzan eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean, egokiak uste diren alegazioak aurkezteko.

4.- Jendaurreko erakustaldian zehar erreklamaziorik egin ezean, aipatutako eraikinaren izaera juridikoaren aldaketa behin betiko onetsi egingo da. Horiek horrela, Alkateak ahalmena izango du erabaki hau betearazteko.



*Gernika-Lumoko Udala*  
*Ayuntamiento de Gernika-Lumo*

JUSTIZIA, LAN ETA  
 OIZARTE SEGURANTZA SAILA  
 Euskal Herria Fundazioan Erregistroa  
 DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,  
 EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL  
 Registro de Fundaciones del País Vasco

BAKEAREN HIRIA  
 CIUDAD DE LA PAZ

Y para que conste, expido la presente, de Orden y con el Visado del Sr. Alcalde-Presidente, en Gernika-Lumo, a 2 de mayo de 2003.

Eta horrela erasota gera dadin, eta Alkate-Udalburu jaunaren aginduz eta oneritziatz, berau luzaten dut, Gernika-Lumon, 2.003ko maiatzaren 2an.

Vº. Bº.  
 EL ALCALDE



*[Handwritten signature]*



Go  
 Ayunta  
 I  
 NAGUS  
 erabaki  
 5  
 ALDA  
 ONDA  
 Bakea  
 ondo  
 izate  
 bide  
 uda  
 put  
 iza  
 sai  
 er  
 o  
 o



P 6440270 B



Gernika-Lumoko Udala  
Ayuntamiento de Gernika-Lumo

BAKEAREN HIRIA  
CIUDAD DE LA PAZ



IMANOL BILBAO EIZAGIRRE JAUNAK, GERNIKA-LUMOKO UDALEKO IDAZKARI NAGUSIA

EGIAZTATZEN DUT: Udalbatza Osoak 2003ko otsailaren 28an izandako bilkuran honako erabaki hau hartu zuela:

5.- FORU PLAZA 1-EAN KOKATZEN DEN ERAIKINAREN IZAERA JURIDIKOAREN ALDAKETA PROPOSAMENA, ONDAREZKO MODURA SAILKATZEKO. UDAL ONDASUNEN INBENTARIOA 1.1.00003 ZBKIA.

Gernika-Lumoko Udalak Eusko Jaurlaritza eta Bizkaiko Foru Aldundiarekin batera, Gemikako Bakearen Museoa-Museo de la Paz de Gernika Fundazioa osatzea adostu du.

Fundazio hori Fundazioak araupetzeko araudiaren mende dago baita pribatu izatearen ondoriozko araudiaren mende ere.

Foru Plaza 1ean dagoen eraikina Fundazioari ezarri zitzaizkion jarduerak aurrera eraman ahal izateko atxiki zen.

Fundazioa berezko izaera juridikoa duen erakundea da eta Udaletik aparte dago. Fundazioaren bidez eskaintzen den zerbitzua berria da eta fundazioaren jarduera abiaraztean hasi zen. Izan ere, ez da udalak eskaintzen duen zerbitzu publikoa.

Zerbitzua eskaintzen duen erakundeak izaera juridiko pribatua duela eta udalaren zerbitzu publikoa ez dela kontuan hartuta, honako hau bidezkoa deritzot: Fundazioaren Museoko eraikinaren izaera juridikoa aldatzea, ondare ondasun modura sailkatzeko. Izan ere, hori da izan behar duen sailkapena, bere erabilera zein den kontuan izanda.

Ildo horretan, Gemikako Bakearen Museoa-Museo de la Paz de Gernika Fundazioari eraikin hori erabiltzen utziko zaio, Gernika-Lumo Udalak bertan parte hartzen baldin badu.

Udalaren Osoko Bilkurak aho batez erabaki du:

1.- Gernika-Lumon, Foru Plaza 1ean dagoen eraikinaren izaera juridikoa aldatu egingo da, ondarezko modura sailkatzeko. Udal ondasunen inbentarioan 1.1.00003 zk.a du eta herri jabariko ondasun gisa agertzen da orain arte.

2.- Aurreko ataleko eraikin hori Museo de la Paz de Gernika-Gernikako Bakearen Museoa Fundazioari erabiltzen utziko zaio, baldin eta Fundazio horren helburuetarako erabiltzen baldin bada eta Gernika-Lumo Udalak bertan parte hartzen baldin badu.





Gernika-Lumoko Udala  
Ayuntamiento de Gernika-Lumo



BAKEAREN HIRIA  
CIUDAD DE LA PAZ

3.- Erabaki hau jendaurrean erakusgai egongo da hilabete bateko epean, iragarki-oholtzan eta saiko Aldizkari Ofizialean, egokiak uste diren alegazioak aurkezteko.

4.- Jendaurreko erakustaldian zehar erreklamaziorik egin ezean, aipatutako erakinaren izaera dikoaren aldaketa behin betiko onetsi egingo da. Horiek horrela, Alkateak ahalmena izango du akaki hau betearazteko.

Eta horrela erasota gera dadin, Toki Erakundeen Antolamendua, Jardunbidea eta Araubide juridikoa onesten duen 2568/86 E.D.-ren 206 artikulua dioenez oharturik, Alkate-Udalburu jaunaren erabakia onduz eta oneritziatz, beraz luzaten dut, Gernika-Lumoko Udala 2003ko martxoaren 10ean.



*[Handwritten signature]*



2003ko martxoaren 27. Asteartea  
Gernika-Lumoko Udala  
Gernika-Lumoko Udala  
Gernika-Lumoko Udala

**Bermeoko U**

KONTRATAZINORAKO OINA  
Bermeoko Udaleko plantilan jat  
deialdiaren oin

Lehenengoa.—Delaldiaren xed  
Delaldi honen xedea da plantilan  
dun oinarri-arau berezietan azaltzer  
derazotzen diran hautaketa-prozet

Deiutako plaza horreetatik, ba  
diran Udaltzako funtzionarioe  
deialdi ahal izateko, beharrezko ba  
postuari jagon ordainsari-maila  
plaza baten jabe izatea, eta zert  
gizona, Estatuko Administrazio  
deialdi Araudia eta Estatu  
postuen eta funtzionario zibilen l  
martxoaren 10eko 364/1995 Erre  
deialdi da.

Ondorio horretarako, dei  
deialdi gura daben funtzionario  
deialdi-orian.

Barne sustapenerako gord  
deialdi probak gainditzeko puntu  
deialdi balioa, beste hautagaie

Euskal Funtzio Publiko  
deialdi artikuluetan xedatuta  
deialdi Herri-Administra  
deialdi prozesua arautze  
deialdi Dekretuak 26. artikuluan eta l  
deialdi jagon Eranskinetan zeh  
deialdi beharrezko dan hizkuntza e  
deialdi gurek, euskera probak eg  
deialdi egingo dira.

Euskal Autonomia Eri  
deialdi erabilera normalizat  
deialdi 1986/1997 Dekretuare  
deialdi eskakizunak egiaztatze  
deialdi honako honeek:

1. Hirugarren HEre
  - a) EGA eta egiazte
  - b) Irakaskuntzako
2. Bigarren HEren
  - a) Hizkuntza Esko
  - b) Irakaskuntzako

Era berean, Euske  
deialdi erabilera normalizat  
deialdi 1986/1997 Dekretuak 37.  
deialdi prozesuan hizkuntza e  
deialdi irratziaren zerbitzur  
deialdi hautagaien Hizkuntz  
deialdi 1, 2, 3 eta 4. hizk  
deialdi rako balioa, urte biko  
deialdi hasuan.

Egiaztatutako 1. l  
deialdi egunetik aurrera



P 6440271 B



JUSTITIA, LAN ETA GIZARTE SEGURANTZA SAILA Euskal Herriko Fundazioen Erregistroa DEPARTAMENTO DE JUSTICIA, EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL De las Juntas de Fundaciones del País Vasco

640.99. zk 2003, maiatzak 27. Asteartea

— 9979 —

EOB núm 99, Martes, 27 de Mayo de 2003

erretarako erabili eta Gernika-Lumoko Udala erakunde kide den arloan. Gernika-Lumon, 2003ko maiatzaren 13an. —Alkatea, Miguel Angel Aranz

se destine a los fines de la misma y el Ayuntamiento de Gernika-Lumo forme parte de dicha Fundación. Gernika-Lumo, a 13 de mayo de 2003.—El Alcalde, Miguel Angel Aranz

(II-2.749)

(II-2.749)

Bermeoko Udala

Ayuntamiento de Bermeo

KONTRATAZINORAKO OINARRI OROKORRAK

BASES GENERALES DE CONTRATACION

Bermeoko Udaleko plantilan jabetzako plaza beteteko deialdiaren oinarriak

Bases de la convocatoria para la provisión en propiedad de plazas de la plantilla del Ayuntamiento de Bermeo

Lehenengoa.—Deialdiaren xedea

Primera.—Objeto de la convocatoria

Deialdi honen xedea da plantilan jabetzako plaza betetea, deialdiaren oinarri-arau berezietan azaltzen diranak, hain zuzen, eta bertan adierazotzen diran hautaketa-prozeduren bidez.

Es objeto de la presente convocatoria la provisión en propiedad de las plazas de plantilla que se detallan en las bases específicas de la convocatoria y mediante los procedimientos selectivos que en las mismas se indica.

Deitutako plaza horreetatik, baktokaren Eranskinean zehazten diranak Udaltzako funtzionarioentzat gordeten dira. Horreetan lehiatu ahal izateko, beharrezko baldintza izango da deitutako lanpostuari jagokan ordainsari-maila bera edo haren azpikoa dauen plaza baten jabe izatea, eta zerbitzu aktiboan egotea. Horrez gainera, Estatuko Administrazio orokorraren zerbitzura langileak sarlezeko Araudia eta Estatuko Administrazio orokorreko lanpostuen eta funtzionario zibilen lanbide sustapena onesten duen martiaren 10eko 364/1995 Errege Dekretuan xedatutakoa bete beharko da.

De las plazas convocadas se reservan, para su provisión por promoción interna por funcionarios de la Corporación, las que se señalen con tal carácter en el anexo correspondiente, siendo requisito para poder concurrir a las mismas, ostentar en propiedad la plaza del grupo retributivo igual o inmediatamente inferior al propio de la convocada, hallándose en situación de servicio activo, además de cumplir lo establecido en el Real Decreto 364/1995, de 10 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento General de Ingreso del Personal al Servicio de la Administración General del Estado y de Provisión de Puestos de Trabajo y Promoción Profesional de los Funcionarios Civiles de la Administración General del Estado.

Ondorio horreetarako, deialdi honetako barne sustapenean lehiatu gura daben funtzionarioek, horrela adierazo beharko dabe eskabide-orian.

A tales efectos, los funcionarios interesados en concurrir por promoción interna en la presente convocatoria deberán hacerlo constar así en la correspondiente instancia.

Barne sustapenerako gordetako plaza, inor aurkeztu ez dalako edo probak gainditzeko puntu nahikorik lortu ez dabalako, hutsik geratuko balira, beste hautagaiei eskainitakoetara gehituko litzatekez.

Si las plazas reservadas a la promoción interna quedaran desiertas, bien por falta de aspirantes o bien por no haber obtenido aquéllos la puntuación mínima exigida para la superación de las correspondientes pruebas, se acumularán a las ofrecidas al resto de los aspirantes.

Euskal Funtzio Publikoari buruzko 6/1989 Legeak, 97 eta hurrengo artikuluetan xedatutakoaren arabera eta Euskal Autonomia Erkidegoko Herri-Administrazioetan euskararen erabilera normalizatzekeo prozesua arautzen dauen apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuak 26. artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoaren arabera, jagokozan Eranskinetan zehaztutako hautaketa-prozesu baktokxean beharrezko dan hizkuntza eskakizuna bete beharko dabe hautagaiek, euskera probak eginez, eta egiaztatu ezean, baztertu egingo dira.

De conformidad con lo dispuesto en los artículos 97 y siguientes de la Ley 6/1989, de la Función Pública Vasca, y 26 y siguientes del Decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula la planificación de la normalización del uso del euskera en las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma Vasca, los aspirantes deberán poseer los perfiles lingüísticos definidos por cada proceso selectivo especificado en los correspondientes anexos. Para ello será totalmente obligatoria su acreditación mediante las pruebas de euskera de carácter eliminatorio.

Euskal Autonomia Erkidegoko Herri-Administrazioetan euskararen erabilera normalizatzekeo prozesua arautzen dauen apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuaren 41. artikuluan arabera, eta, hizkuntza eskakizunak egiaztatzekeo ondorioetarako, baliokide izango dira honako honek:

Según lo dispuesto en el artículo 41 del Decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las Administraciones Públicas Vasca, y a los efectos de acreditación de perfiles lingüísticos, quedan convalidados:

1. Hirugarren HEren parekoak:
  - a) EGA eta egiaztagirri edo agirri baliokideak.
  - b) Irakaskuntzako 2. HE.
2. Bigarren HEren parekoak:
  - a) Hizkuntza Eskola Ofizialeko 4. maila gaindituta eukitea.
  - b) Irakaskuntzako 1. HE.

1. Con el PL3:
  - a) El EGA y certificados o diplomas equivalentes.
  - b) El PL2 del sector docente.
2. Con el PL2:
  - a) La superación del 4.º curso de euskera de la Escuela Oficial de Idiomas.
  - b) El PL1 del sector docente.

Era berean, Euskal Herri-Administrazioetan euskararen erabilera normalizatzekeo prozesua arautzen dauen apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuak 37 artikuluan ezarritakoaren arabera, hautaketa-prozesuan hizkuntza eskakizuna egiaztatu bai, baina herri-administrazioaren zerbitzura enplegatu izaera eskuratzerik izan ez daban hautagaieen Hizkuntza Eskakizunek muga bako balioa eukiko dabe, 2, 3 eta 4. hizkuntza eskakizunen kasuetan, eta aldi baterako balioa, urte bikoia, hain zuzen, 1. hizkuntza eskakizunaren kasuan.

Asimismo, y de conformidad con el artículo 37 del Decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las Administraciones Públicas Vasca, los perfiles lingüísticos acreditados en procesos selectivos por aquellos aspirantes que no hubieran llegado a acceder a la condición de empleado al servicio de la Administración pública en virtud de los mismos, tendrán validez por tiempo indefinido en el caso de los perfiles lingüísticos 2, 3 y 4 y validez temporal de dos años en el caso del perfil lingüístico 1.

Egiaztatutako 1. hizkuntza eskakizunaren balio-epaia, proba egin dan egunetik aurrera hasiko da zenbatzen. Epearen zenbaketa eten

El plazo de validez de la acreditación del perfil lingüístico 1 comenzará a computarse a partir de la fecha de realización de la



- c) Aurkezteko tokia: 1. idaztarian ezarritako leku berean.
- d) Lehiatzaileak bere eskaintzari eutsi behar 3 hilateko epea.
- e) Aldagaien onarpena: Pleguaren 10. artikulua arabera
9. *Eskaintzen irekiera*
- a) Erakundea: Idazkaritza.
- b) Helbidea: Elexalde, 1.
- c) Udalerria: Igorre.
- d) Egutegi-eguna: Arduralaritza mailako Baldintza Berezien Zerrendaren arabera.
- e) Ordua: —
10. *Gainerako argipidea*: Erabiliko diren, esleipenerako irizpideak, Arduralaritza mailako Baldintza Berezien eta Teknika arloko Aginduen Zerrendan agertzen dira.
11. *Iragarkien gastuak*: Eskatuko dira.
12. *Kontratistearen sailkapenak*: Saila G, sailaizpia: 6, maila E.
- c) Lugar de presentación: En el mismo lugar establecido en el apartado 1.
- d) Plazo durante el cual el licitador estará obligado a mantener su oferta: Tres meses.
- e) Admisión de variantes: Conforme a lo indicado en el artículo 10 del Pliego de Condiciones.
9. *Apertura de las ofertas*
- a) Entidad: Secretaría.
- b) Domicilio: Elexalde, 1.
- c) Localidad: Igorre.
- d) Fecha: Según Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.
- e) Hora: —
10. *Otras informaciones*: Los criterios de adjudicación a utilizar figuran en los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y de Prescripciones Técnicas.
11. *Gastos de anuncios*: Si se exigen.
12. *Clasificación del contratista*: Grupo G, subgrupo 6, categoría E.
- Igorren, 2003.eko maiatzaren 7an.—Alkatea
- Igorre a 7 de mayo de 2003.—El Alcalde

ERANSKINA  
ESKAITZAREN EREDUA

Nork: .....  
Helbidea: .....  
E.N.A.: .....  
Telefona: .....  
Noren izenean: .....  
Enpresaren datuak:  
— Helbidea: .....  
— Telefona: .....  
— E.N.A. edo Z.E.E.: .....

JAKINARAZTEN DUT:

1. Gaitasun juridikoa eta obretako ahalmenaren jabea naizela.
2. Belarra artifizialeko Futbol zelaiaren lanetarako Igorreko Udalak egin duen lizitazioaren berri izan dudala.
3. Kontratuaren xedea egingo nuke honako baldintzetan:  
— Prezioa (BEZ barne) .....  
— Burutzeko epea: .....  
Aldian, guztiokoa, edozain arloko zergak, gastuak eta arielak baita, akuratzzailearen industria irabazia sartzen direlakotzat jotzen delarik.
4. Egitasmoa, bere edukiarekin, ezagutzen dudala, baita Arduralaritza mailako Baldintza Berezien Zerrenda eta, akurapen hau arautuko duen gainerako agiri-sorta, neure gain hartu eta men egiten diodalarik oso osorik.
5. Nik ordezkatzeko dudako enpresak bete egiten dituela, ireki, ezarri eta jarduteko, indarrean dauden legediak eskaturiko betebeharrak guztiak.

Igorren, 2003ko .....-aren .....ean.  
(Sinadura.)

(II-2.736)

Gernika-Lumoko Udala

Udaleko inbentarioan (zbk. 1.1.0003) herri jabariko ondasun bezala agertzen den Gernika-Lumoko Foru Plazako 1.zbk duen higiezinaren kalifikazio juridikoaren Aldarazpenaren onarpena behin-betikoztat jo dala, zertarako eta jabarrian aintzat hartzeko eta «Fundación museo de la Paz de Gernika- Gernikako bakearen museoa» erakundeari bere erabilera lagatzeko, behin eta erakundearen helbu-

ANEXO  
MODELO DE PROPOSICION

Don .....  
Con domicilio en .....  
D.N.I. número .....  
Teléfono .....  
Actuando en nombre propio (o en representación de .....).  
Datos de la empresa:  
— Domicilio .....  
— Teléfono .....  
— D.N.I./C.I.F. número .....

MANIFIESTO:

1. Que me encuentro en plena posesión de capacidad jurídica y de obrar.
2. Que enterado de la licitación convocada por el Ayuntamiento de Igorre para la contratación de Proyecto de campo de fútbol de hierba artificial.
3. Me comprometo a su ejecución en las siguientes condiciones:  
— Precio, IVA incluido: ..... euros.  
— Plazo ejecución: .....  
Debiendo entenderse comprendidos en el precio todos los conceptos incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio industrial del contratista.
4. Que conozco el proyecto, con su contenido, el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que ha de regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.
5. Que la empresa a la que represento cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.

En ....., a .... de ..... de 2003.

(Firma.)

(II-2.736)

Ayuntamiento de Gernika-Lumo

Para hacer constar que ha sido elevada a definitiva la aprobación de la modificación de la calificación jurídica del inmueble sito en Foru Plaza, 1, de Gernika-Lumo, que figura en el inventario municipal como bien de dominio público (número 1.1.00003) para calificarlo como patrimonial y la cesión de su uso a la Fundación Museo de la Paz de Gernika-Gernikako Bakearen Museoa, en tanto



P 6440272 B



EUSKO JAURLANITZA  
GOBIERNO VASCO

JUSTIZIA, LAN ETA  
GIZARTE SEGURANTZA SAILA  
Euskal Herriko Fundazioen Erregistroa  
DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,  
EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL  
Registro de Fundaciones del País Vasco



Gernika-Lumo Udala  
Ayuntamiento de Gernika-Lumo

BAKEAREN HIRIA  
CIUDAD DE LA PAZ

### TELEFAX

Norentzat  
A la atención  
Attention of

INA ETXEBARRIA

FAX N°

94-4890211

GAIA - ASUNTO - THEME

BAKEAREN MUSEOA

Bidaltzailea  
Enviado por  
Sent by

IMANOL ZUBIZARRETA

FAX N°

94 625 75 42

ORRI-KOPURUA, HAU BARNE  
N° PAGINAS, INCLUIDA ESTA  
NUMBER OF PAGES, THIS INCLUDED

3

BIDALTZE EGUNA  
FECHA DE TRANSMISION  
TRANSMISSION DATE

18/06/2003

Nota: En caso de no recibir el número  
indicado de páginas, llamen al  
teléfono:

Oharra: Goian esandako ale orriak hartu  
ez badituzu, deitu mesedez gure  
telefonora:





Gernika-Lumoko Udala  
Ayuntamiento de Gernika-Lumo



BAKEAREN HIRIA  
CIUDAD DE LA PAZ

IMANOL BILBAO EIZAGIRRE JAUNAK, GERNIKA-LUMOKO UDALEKO IDAZKARI OROKORRA.

EGIAZTATZEN DUT: Udalbatza Osoak 2003ko otsailaren 28an izandako bilkuran honako erabaki hau hartu zuela:

5.- FORU PLAZA 1-EAN KOKATZEN DEN ERAIKINAREN IZAERA JURIDIKOAREN ALDAKETA PROPOSAMENA, ONDAREZKO MODURA SAILKATZEKO. UDAL ONDASUNEN INBENTARIOA 1.1.00003 ZK.

Gernika-Lumoko Udalak Eusko Jaurlaritzaren eta Bizkaiko Foru Aldundiarekin batera, Gernikako Bakearen Museoa-Museo de la Paz de Gernika Fundazioa osatzea adostu du.

Fundazio hori Fundazioak araupetzeko araudiaren mende dago baita pribatu izatearen ondoriozko araudiaren mende ere.

Foru Plaza leian dagoen eraikina Fundazioari ezarri zitzaizkion jarduerak aurrera eraman ahal izateko atxiki zen.

Fundazioa berezko izaera juridikoa duen erakundea da eta Udaletik aparte dago. Fundazioaren bidez eskaintzen den zerbitzua berria da eta fundazioaren jarduera abiaraztean hasi zen. Izan ere, ez da udalak eskaintzen duen zerbitzu publikoa.

Zerbitzua eskaintzen duen erakundeak izaera juridiko pribatua duela eta udalaren zerbitzu publikoa ez dela kontuan hartuta, honako hau bidezkoa deritzot: Fundazioaren Museoko eraikinaren izaera juridikoa aldatzea, ondare ondasun modura sailkatzeko. Izan ere, hori da izan behar duen sailkapena, bere erabilera zein den kontuan izanda.

Ildo horretan, Gernikako Bakearen Museoa-Museo de la Paz de Gernika Fundazioari eraikin hori erabiltzen utziko zaio, Gernika-Lumo Udalak bertan parte hartzen baldin badu.

Udalaren Osoko Bilkurak aho batez erabaki du:

1.- Gernika-Lumoko, Foru Plaza leian dagoen eraikinaren izaera juridikoa aldatu egingo da, ondarezko modura sailkatzeko. Udalen inbentarioan 1.1.00003 zk.a du eta herri jabariko ondasun gisa agertzen da orain arte.



Gernika-Lumoko  
Ayuntamiento de Gernika-Lumo

2.- Aurreko Fundazioari erabaki hau Gernika-Lumoko

3.- Erabaki hau Bizkaiko Aldizkariaren

4.- Jenda juridikoaren aldetik erabaki hau bet

Eta hori onartzen dut, Gernika-Lumoko

O.E.  
ALKALDE



P 6440273 B



Gernika-Lumoko Udala  
Ayuntamiento de Gernika-Lumo

BAKEAREN HIRIA  
CIUDAD DE LA PAZ



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO

JUSTIZIA, LAN ETA  
GIZARTE SEGURANTZA SAILA  
Euskal Herriko Fundazioen Erregistroa  
DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,  
EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL  
Registro de Fundaciones del País Vasco

2.- Aurreko ataleko erakin hori Museo de la Paz de Gernika-Gernikako Bakearen Museoa Fundazioari erabiltzen utziko zaio, baldin eta Fundazio horren helburuetarako erabiltzen baldin bada eta Gernika-Lumo Udalak bertan parte hartzen baldin badu.

3.- Erabaki hau jendaurrean erakusgai egongo da hilabete bateko epean, iragarki-oholtzan eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean, egokiak uste diren alegazioak aurkezteko.

4.- Jendaurreko erakustaldian zehar erreklamaziorik egin ezean, aipatutako erakinaren izaera juridikoaren aldaketa behin betiko onetsi egingo da. Horiek horrela, Alkateak ahalmena izango du erabaki hau betearazteko.

Eta horrela erasota gera dadin, eta Alkate-Udalburu jaunaren aginduz eta oneritziatz, berau huzaten dut, Gernika-Lumon, 2.003ko ekainaren 18an.

O.E.

ALKATE

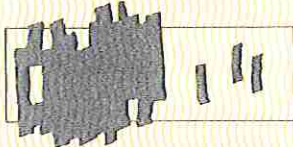


DILIGENTZIA.- Erabaki hau Bizkaiko Egunkari Ofizialean argitaratu eta hilabeteko jendaurre epea igaro ondoren, ez dela bat ere erreklamaziorik aurkeztu agertzeko. Fede ematen dut.

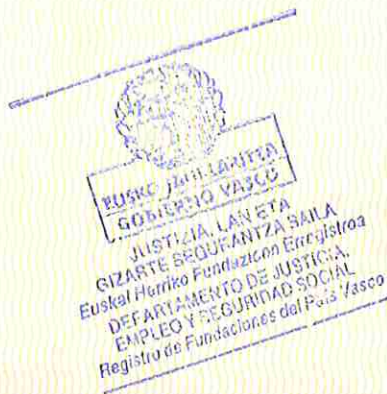
Gernika-Lumon, 2003ko ekainaren 18an.

IDAZKARI NAGUSIA,





Gernikako Bakearen Museoa Fundazioa  
Fundación Museo De La Paz De Gernika



## AURREKONTUAREN AZALPEN TXOSTENA

### KID'S GUERNICA

Kid's Guernica proiektua martxan jarri du Gernikako Bakearen Museoko Fundazioak, Gernika-Lumoko Udala, Kultur Etxea eta Gernika Gogoratuz elkartearekin batera.

Proiektu honetan Gernika-Lumoko eskola ezberdinetako 11-13 urte bitarteko 20-25 ume eta 10 bat irakaslek parte hartu dute.

Proiektua urtarrilaren 14an hasi egin zen eta martxoaren 15erako bukatua egon behar zuen.

Kid's Guernica Hiroshima eta Nagasakiko bonba atomikoaren 50. urteurrena ospatzeko 1995ean sortu zen nazioarteko bake proiektu bat da. Floridako Unibertsitatean Arte Historiarako irakaslea den Tom Anderson eta Osakako Unibertsitateko bere lagun Toshifumi Abbek eman zioten hasiera proiektu honi. Hurrengo 5 urteetan, Tadashi Yasuda, Art Japan/Kyoto-ko lehendakariak, eraman zuen proiektua aurrera arrakasta handia lortuz.

Proiektuaren ideia nagusia munduko umeentzako, hau da, etorkizuneko belaunaldientzako, lortu nahi den bakerako de bat da. Ume hauei Picassoren Guernica koadroaren neurri bereko (3.5 \* 7.8 m) oihal batean marrazki bat egitera gonbidatzen zaie.

Kid's Guernica proiektua:

- Indarkeriaren aurkako proiektua da
- Bake proiektua da
- Kultura eta nazionalitate ezberdinetako pertsonen arteko komunikazio eta ulermen hoberako bidea izan nahi du.
- Eskoletan lantzeko arte proiektua da
- Nazioarteko eta kulturarteko bake truke eta programak bultzatzen ditu



Gernikako Bakearen Museoa Fundazioa

Email den herria Proie

LA Or Fra Ho eg Sy da



P 6440274 B



Gernikako Bakearen Museo Fundazioa  
Fundación Museo De La Paz De Gernika

Emaitz bezala atera den koadroa Oradour sur Glane Frantziako herrian egin den Kid's Guernica-ko erakusketan egon da erakusgai beste zenbait herrialdetako umeez egindakoarekin batera. (Apirila – iraila 2003 )

Proiektua lantzeko fase ezberdinak egon dira.

- Irakasleekin bilerak proiektuaren berri emateko
- Eskoletara joan kalse ezberdinekin ideia lantzeko
- Eskola ezberdinetako 20-25 ume aukeratu
- Museoan lana:
  - Ideia eta kontzeptuak
  - Lehenengo bozetuak
  - Koloreen frogak
  - Marrazkia tamainu originalean egin (3.5 \* 7.8 m)
- Marrazkia Oradour sur Glanera bidali
- Tailer edo proiektu honen berri ematen duen triptikoa atera
- Erakusketaren inaugurazio egunean egingo den ekitaldira joan parte hartzaileak izan diren guztiak (umeka, irakasleak eta antolatzaileak)

Ikus folletoa

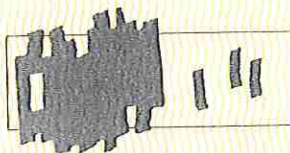
Aurrekontua: 600 Euro

### LA IGLESIA Y EL FRANQUISMO. HOMENAJE A AITA ONAINDIA

Orain arte, hiru urtetan zehar egin diren ekitaldiekin jarraituz, elizak Frankismoaren garaian izan zuen papera aztertuko dugu symposium honetan.

Horretarako gai honetan adituak diren zenbait pertsona etorriko dira. Hiru egunetako symposium-a izango . Bi egun Gernikan eta bat Bilbon.

Symposium hau Archivo Diocesano eta Instituto Diocesanoarekin batera antolatuta da.



Gernikako Bakearen Museoa Fundazioa  
Fundación Museo De La Paz De Gernika

Data: Azaroak 5-7

Hizlari bakoitzak 30-45 minutu bitarteko hitzaldia emango du gaiaren inguruan eta gero, hitzaldia entregatu beharko du liburu batean argitaratua izateko.

Ikus folletoa

Aurrekontua:

- Hizlarien partehartzearen ordainketa
- Hizlarien bidaiak, hotela, dietak
- Triptikoak
- Beste

Guztira: 3.000 Euro

### 1º ENCUESTRO INTERNACIONAL DE ARTE Y PAZ / ARTEA ETA BAKEA

Gernika Gogoratzuz eta Kultur Etxearekin batera planteatu DEN TOPAKETA HAU 2003ko abenduan (9-19) ospatuko da. Nazioarteko eta estatuko 20 artistek baino gehiago parte hartuko dute egongo diren ekintza guztietan (umeentzako tailerrak, hitzaldiak, artistentzako tailerrak). Topaketa hauek Euskadiko hiriburu guztietan eta Gernika-Lumon izango dira.

Ikus programaren borradorea

Data: 2003ko abenduaren 9-19a

Aurrekontua:

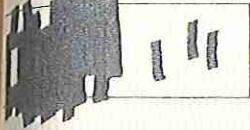
3.000 €



PUBLIZ  
Museoa  
BESTE  
Beste z



P 6440275 B



Gernikako Bakearen Museoa Fundazioa  
Fundación Museo De La Paz De Gernika



**PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA**

Museoak antolatzen dituen ekintzen folletoak etab

**BESTE**

Beste zenbait gastuetarako ( telefonoa , fotokopiak, korreoa...)

©GERNIKAKO BAKEAREN MUSEOA FUNDAZIOA



Gernikako Bakearen Museoa Fundazioa  
Fundación Museo De La Paz De Gernika

## GERNIKAKO BAKEAREN MUSEOA FUNDAZIOA 2003 KO AURREKONTUA: GASTUAK

GBMF 2003 GASTUAK KONTZEPTUAK	BAKEAREN MUSEOA	DOKUMENTAZ. ZENTRUA
EKINTZAK	7600 €	
*KIDS GUERNICA	600 €	
*ARTE Y PAZ	3000 €	
*EL EXILIO DE LOS NIÑOS		1000€
*LA IGLESIA Y EL FRANQUISMO		3000 €
PERTSONALA	145.900 €	
	126.900 €	19.000 €
MANTENIMIENTOA	67.700 €	
* GARBITASUNA	38.000 €	
*ELEKTRIZITATEA	20.000 €	
*IGOGAILUA	2000 €	
*SEGUROA	7200 €	
*ALARMAK	500 €	
PUBLIZITATE ETA PROPAGANDA	2000 €	
BESTE	1800 €	
GUZTIRA		225.000 €

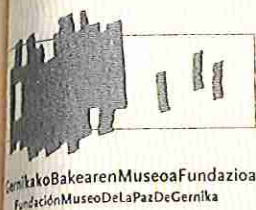


P 6440276 B



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO

JUSTIZIA, LAN ETA  
GIZARTE SEGURANTZA SAILA  
Euskal Herriko Fundazioen Erregistroa  
DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,  
EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL  
Registro de Fundaciones del País Vasco



**GERNIKAKO BAKEAREN MUSEOA  
FUNDAZIOA  
2003 KO AURREKONTUA:  
PATRONOEN DIRU SARRERAK**

GBMF 2003 PATRONOEN DIRU SARRERAK KONTZEPTUAK	BAKEAREN MUSEOA
GERNIKA-LUMOKO UDALA	75.000 €
BIZKAIKO FORU ALDUNDIA	75.000 €
EUSKO JAURLARITZA	75.000 €
GUZTIRA	225.000 €





## A LA FUNDACIÓN PARA LA PROMOCIÓN Y DESARROLLO DEL MUSEO DE LA PAZ DE GERNIKA

### ESTUDIO DE VIABILIDAD

Realizado en virtud de lo establecido en el artículo 9º de la Ley 12/1994, que establece que la dotación patrimonial de una fundación de nueva creación debe ir acompañada de un estudio económico que acredite la viabilidad definida como la suficiencia de la dotación para el desarrollo del primer programa fundacional, expresado a través del presupuesto del primer ejercicio de la fundación.

Bilbao, 27 de noviembre del 2.003.

Eneko Caballero Laskibar  
Economista

Colegiado nº 2496 del Colegio Vasco de Economistas  
Miembro nº 751 del Registro de Economistas Forenses (REFOR)



P 6440277 B



### 1. Antecedentes

El Gobierno Vasco, la Diputación Foral de Bizkaia y el Ayuntamiento de Gernika-Lumo, han constituido una Fundación para la promoción y desarrollo del Museo de la Paz en Gernika.

Estas tres instituciones han aprobado ya la concesión de las ayudas que figuran en el presupuesto adjunto.

### 2. Objeto del dictamen

El objeto del presente dictamen es dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 9 de la Ley 12/94 de Fundaciones del País Vasco que establece en su punto primero: "La dotación patrimonial podrá consistir en bienes y derechos de cualquier tipo, que habrán de ser suficientes para el desarrollo del primer programa de actuación, que deberá constar en la escritura fundacional junto con un estudio económico que acredite la viabilidad del mismo utilizando exclusivamente dichos recursos.

### 3. Alcance del trabajo

El presente dictamen sólo tiene como fin el expresado en el objeto del mismo. No podrá, por ello tener otros efectos que los previstos en el referido artículo 9-1º de la Ley 12/94.

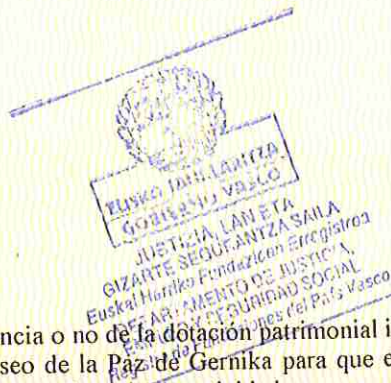
No podrá ser utilizado para cualquier otra finalidad sin el consentimiento expreso del profesional que lo emite.

### 4. Metodología

El presente dictamen se ha basado en la información económica, previsiones y proyectos de convenio facilitados por los promotores de la fundación.

Se ha examinado la idoneidad y razonabilidad de los planteamientos de ingresos y gastos.

*Handwritten signature*



### 5. Dictamen

La cuestión a dictaminar es la suficiencia o no de la dotación patrimonial inicial a la fundación para el desarrollo del Museo de la Paz de Gernika para que esta pueda hacer frente a sus gastos durante el primer ejercicio de actividad.

El cuadro de gastos de la fundación en el ejercicio 2.003 aparece descrito en el cuadro siguiente:

Concepto	Importe
<b>Actividades</b>	<b>7.600,00</b>
Actividades del Museo	3.600,00
Actividades del Centro de Documentación	4.000,00
<b>Personal</b>	<b>145.900,00</b>
Personal Museo de la Paz	126.900,00
Personal Centro de documentación	19.000,00
<b>Gastos de explotación</b>	<b>67.700,00</b>
Suministros, electricidad	20.000,00
Limpieza	38.000,00
Ascensor	2.000,00
Seguros	7.200,00
Seguridad, alarmas	500,00
<b>Publicidad y propaganda</b>	<b>2.000,00</b>
<b>Otros</b>	<b>1.800,00</b>
<b>Total Gastos</b>	<b>225.000,00</b>

El presupuesto de ingresos aparece descrito en el cuadro siguiente.

Concepto	Importe
Ayuntamiento Gernika-Lumo	75.000,00
Diputación Foral de Bizkaia	75.000,00
Gobierno Vasco	75.000,00
<b>Total Ingresos</b>	<b>225.000,00</b>

Puesto que los gastos totales son iguales a los ingresos, el presupuesto está equilibrado.

ch.



P 6440278 B



## 6. Conclusiones

Teniendo en cuenta la totalidad de los ingresos previstos, procedentes de organismos públicos, cabe destacar que los ingresos son suficientes para abordar el primer año de actividades de la Fundación.

Cuanto antecede es el resultado del leal saber y entender del perito economista que suscribe, quien sometió su opinión a cualquier otra mejor fundada en Economía. El dictamen ha sido emitido con arreglo a los datos que ha podido obtener aportados por los promotores, haciendo constar de manera expresa que la posible existencia de otros datos podría haber determinado un resultado distinto del expuesto.

En Bilbao, noviembre del 2.003.

Eneko Caballero Laskibar  
Economista  
Colegiado nº 2496 del Colegio Vasco de Economistas  
Miembro nº 751 del Registro de Economistas Forenses (REFOR)



**Bizkaiko Foru Aldundia** **Diputación Foral de Bizkaia**

Herri Administrazio Saila

Departamento de Administración Pública



Jasotzailea / Destinatario

Bilbao, a 18 de Septiembre de 2003

Sailatuta / Sección

Aipamena / Referencia

Gai / Asunto

Secretaría.

GERNIKAKO BAKEAREN MUSEO  
FUNDAZIOA / FUNDACIÓN MUSEO DE LA  
PAZ DE GERNIKA.

Representantes.

Remito a Vds. certificación del acuerdo adoptado en el Consejo de Gobierno de esta Diputación Foral en reunión celebrada el día 16 del actual relativo a la cuestión que se indica en el asunto.

EL DIPUTADO FORAL DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA.

Iñaki Hidalgo González.



22 SEP 2003

1.120

Bizkaiko Aldundia  
Herri Administrazio Saila

U. A. Z.  
1977  
BIZKAIA  
DIPUTACIÓN FORAL



P 6440279 B



Bizkaiko Foru Aldundia

Diputación Foral de Bizkaia

Herri Administrazio Saila

Departamento de Administración Pública



IÑAKI HIDALGO GONZALEZ, DIPUTADO FORAL DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA Y SECRETARIO DE LA DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA.

CERTIFICO:

Que la Diputación Foral de Bizkaia, en reunión celebrada el día dieciseis de septiembre de 2003, adoptó entre otros, el siguiente acuerdo: (Asunto nº 18 del Orden del Día):

"18).- PROPUESTA DE ACUERDO PARA EL CESE Y NOMBRAMIENTO DE NUEVOS REPRESENTANTES DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA, EN LA FUNDACIÓN MUSEO DE LA PAZ DE GERNIKA.

Primero.- Cesar como representantes de la Diputación Foral de Bizkaia en el Comité Ejecutivo de la "GERNIKAKO BAKEAREN MUSEO FUNDAZIOA / FUNDACIÓN MUSEO DE LA PAZ DE GERNIKA", agradeciéndoles los servicios prestados a:

- ANA MADARIAGA UGARTE (suplente: JUAN CRUZ NIEVES PRADA)
- KOLDO NARBAIZA OLASKOAGA (suplente: GOTZON LOBERA REVILLA)

Segundo.- Nombrar como nuevos representantes de la Diputación Foral de Bizkaia en el Comité Ejecutivo de la mencionada "GERNIKAKO BAKEAREN MUSEO FUNDAZIOA / FUNDACIÓN MUSEO DE LA PAZ DE GERNIKA" a:

- BELEN GREAVES BADILLO (Diputada Foral de Cultura)
- RICARDO BILBAO ARANGÜENA (Director General de Cultura)

Tercero.- Dar traslado del presente Acuerdo a los interesados, al Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, al Ayuntamiento de Gernika-Lumo y a la "GERNIKAKO BAKEAREN MUSEO FUNDAZIOA / FUNDACIÓN MUSEO DE LA PAZ DE GERNIKA", así como a los Servicios Generales de los Departamentos Forales de Cultura y de Administración Pública de la Diputación Foral de Bizkaia."

Y para que conste, y con la advertencia de que el Acta todavía no ha sido aprobada, expido la presente, en Bilbao, a dieciocho de septiembre de dos mil tres.



  
**EUSKO JAURLARITZA**  
**GOBIERNO VASCO**  
 JUSTIZIA, LAN ETA  
 GIZARTE SEGURANTZA SAILA  
 Euskal Herriko Fundazioen Erregistroa  
 DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,  
 EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL  
 Registro de Fundaciones del País Vasco

**EUSKO JAURLARITZA**  **GOBIERNO VASCO**

**KULTURA SAILA**  
 Zerbitzu Zuzendaritza

**DEPARTAMENTO DE CULTURA**  
 Dirección de Servicios

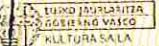
**GERNIKA-LUMOKO UDALA**  
 Agiri hau sail honek(tara) bialdu.

**GERNIKA-LUMOKO UDALA**  
**AYTO DE GERNIKA-LUMO**  
 24.09.03 002889

**ALKATEA**  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
**IDAZKARIA**

**GERNIKAKO UDALA**  
 Alkate Jaunari zuzendua  
 C/Foruen Plaza, 3  
 48300 GERNIKA-LUMO

**SARRERA-ENTRADA**

  
**EUSKO JAURLARITZA**  
**GOBIERNO VASCO**  
**KULTURA SAILA**  
 DEPARTAMENTO DE CULTURA

19 SEP 2003

SARRERA	IRTEERA
24-09-03	2002/2016

Alkate Jauna:

Honekin batera doakizu, 2003ko irailaren 18ko Kultura sailburuaren Agindua, hau da, Gernikako Bakearen Museoa Sustatu eta Garatzeko Fundazioko Batzorde Eragilean ordezkaria izendatzeko dena.

H.A.  
 2003-09-24

Vitoria-Gasteiz, 2003ko irailaren 19a

*f.o.*

  
**EUSKO JAURLARITZA**  
**GOBIERNO VASCO**

**LORE BILBAO ARTEKHE**  
 Zerbitzu zuzendaria  
**KULTURA SAILA**  
 DEPARTAMENTO DE CULTURA



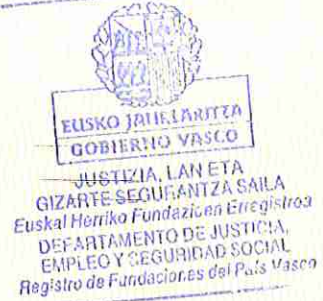
P 6440280 B

EUSKO JAURLARITZA

GOBIERNO VASCO

KULTURA SAILA

DEPARTAMENTO DE CULTURA



Indua, 2003ko irailaren 18koa, Kultura sailburuarena, Gernikako Bakearen Museoa Sustatu eta Garatzeko Fundazioko Batzorde Eragilean ordezkaria izendatzeko dena.

Jaurkitzearen Kontseiluak, 2002ko maiatzaren 21eko bilkuran, Eusko Jaurlaritzak Gernikako Bakearen Museoa Sustatu eta Garatzeko Fundazioan fundatzaile gisa parte hartzeko erabakia hartu zuen.

Horren ondorioz, Kultura sailburua izendatu zen Eusko Jaurlaritzaren ordezkari gisa Fundazioaren Patronatuan. Halaber, fundazioaren gainerako gobernu-organoei Eusko Jaurlaritzari dagozkion ordezkariak izendatzeko eskumena eman zitzaion sailburuari.

Kultura sailburuaren 2002ko azaroaren 21eko Aginduaren bidez, Imanol Agote Alberro, Kultura Gazteria eta Kirol sailburua zen aldetik, Fundazioko Batzorde Eragilean Kultura sailburuaren ordezkari izendatu zen.

2003/2003 Dekretuak xedatutakoaren arabera, Imanol Agote jaunak bere kargua utzi zuen, eta 172/2003 Dekretuaren bidez Gurutz Larrañaga Zubizarreta Kultura, Gazteria eta Kirol sailburuorde izendatu zen.

Horren ondorioz, hauxe

EBATZI DUT:

1. Imanol Agote.- Gurutz Larrañaga Zubizarreta jauna, Kultura, Gazteria eta Kirol sailburuordea den aldetik, Gernikako Bakearen Museoa Sustatu eta Garatzeko Fundazioko Batzorde Eragilean Eusko Jaurlaritzaren ordezkari izendatzea.

2. Imanol Agote.- Agindu hau interesatuei, beste entitate fundatzaile biei eta fundazioko ordezkariari jakinaraztea, jakinaren gainean egon daitezenean eta hartutako erabakia ezin erabakiaren egin beharreko jardura formalak burutu daitezenean.

Vitoria-Gasteiz, 2003ko irailaren 18a.

Kultura sailburua,

EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO

MIREN AZKARATE VILLAR

KULTURA SAILA  
DEPARTAMENTO DE CULTURA





Gernika-Lumoko Udala  
Ayuntamiento de Gernika-Lumo

GERNIKO LUMOKO UDALA  
AYTO DE GERNIKA-LUMO  
10.11.03 003783  
IRTEERA - SALIDA



Alkatetzak, azaroaren 7an emandako 752/2003 Dekretuaren berri ematen dizut:

*Doy cuenta a Vd. del Decreto de Alcaldía nº 752/2003 del día 7 de noviembre:*

**XEDEA:** "Gernikako Bakearen Fundazioa-Fundación Museo de la Paz de Gernika" Patronatoko kideen izendapena.

**OBJETO:** Nonbramiento de miembros del Patronato de "Gernikako Bakearen Fundazioa-Fundación Museo de la Paz de Gernika".

**ARGUDIOAK:** "Gernikako Bakearen Fundazioa-Fundación Museo de la Paz de Gernika" fundazioaren estatutuen 10.2 artikuloa zera xedatzen du: (...) "c) Gernika-Lumoko Alkateak izendatzen dituen bi kide".

**CONSIDERACIONES:** El art. 10.2 de los estatutos de la fundación "Gernikako Bakearen Fundazioa-Fundación Museo de la Paz de Gernika" establece lo siguiente: "También serán miembros del Patronato: (...) c) Dos miembros designados por el Alcalde/sa de Gernika-Lumo."

Beraz, Alkate honi dagokio Patronato horretako bi kide horiek izendatzea.

Por consiguiente corresponde a esta Alcaldía el nombramiento dichos dos miembros del Patronato.

Aurrekoa ikusita,

A la vista de lo anterior,

ZERA ERABAKI DUT:

HE RESUELTO:

1.- "Gernikako Bakearen Fundazioa-Fundación Museo de la Paz de Gernika" Patronatoko kide bezela, Imanol Zubizarreta Iza eta Jose Maria Gorroño Etxezarreta izendatzea.

1.- Nombrar a D. Imanol Zubizarreta Iza y Jose Maria Gorroño Etxezarreta como miembros del Patronato de "Gernikako Bakearen Fundazioa-Fundación Museo de la Paz de Gernika".

2.- Erabaki honen berri interesatuei ematea izendapena onartu dezaten.

2.- Comunicar la presente resolución a los interesados al objeto de la aceptación de dichos cargos.

3.- Erabaki hau Gernikako Bakearen

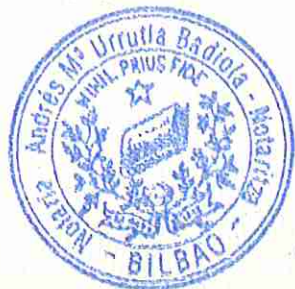
3.- Dar traslado de la resolución a

G  
Ayum

Funda  
Gernil



P 6440281 B



*Gernika-Lumoko Udala*  
*Ayuntamiento de Gernika-Lumo*

BAKEAREN HIRIA  
CIUDAD DE LA PAZ



Fundazioa-Fundación Museo de la Paz de Gernika-ri jakinarazi.

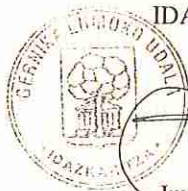
“Gernikako Bakearen Fundazioa-Fundación Museo de la Paz de Gernika”.

Lo que le comunico para su conocimiento y efectos.

Ruego firme el duplicado.

Gernika-Lumon, 2003ko azaroaren 7an.

IDAZKARI NAGUSIA



*Imanol Bilbao Eizagirre*



ES SEGUNDA COPIA de su original, donde queda anotada Y a instancia de la fundacion representada la expido en treinta y siete folios de serie P. números 6427857-B los tres anteriores correlativos, 6440249-B y los treinta y dos siguientes correlativos y otro mas de la misma serie número 6436851-B a efectos del Art. 241.2 del Reglamento Notarial.- En Bilbao el mismo dia de su autorización.- Doy fé.-





P 6436851 B



EUSKO JAURLANITZA  
GOBIERNO VASCO

JUSTIZIA, LAN ETA  
GIZARTE SEGURANTZA SAILA  
Euskal Herriko Fundazioen Erregistroa  
DEPARTAMENTO DE JUSTICIA  
EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL  
Registro de Fundaciones del País Vasco

Expediente 04/02262

Fecha presentación 14/01/04

DILIGENCIA para hacer constar que el presente documento se devuelve a la persona interesada por haber alegado que el acto o contrato que contiene está no sujeto o exento al Impuesto de Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados. Ha presentado copia del documento que se conserva en la oficina para comprobación de la no sujeción o exención alegada, o para practicar la liquidación o liquidaciones que, en su caso procedan.

Bilbao, a 15 de Enero de 2004  
Por el Jefe de Sección

Diputación Foral de Bizkaia  
Bilbao Foru Aldundia